

POLISH SCIENCE JOURNAL

INTERNATIONAL SCIENCE JOURNAL

Issue 2(68)



POLISH SCIENCE JOURNAL

ISSUE 2(68)

INTERNATIONAL SCIENCE JOURNAL

WARSAW, POLAND
Wydawnictwo Naukowe "iScience"
2024

ISBN 978-83-949403-4-8

POLISH SCIENCE JOURNAL (ISSUE 2(68), 2024) - Warsaw: Sp. z o. o. "iScience", 2024. – 67 p.

Editorial board:

Bakhtiyor Akhtamovich Amonov, Doctor of Political Sciences, Professor of the National University of Uzbekistan

Mukhayokhon Botiraliyevna Artikova, Doctor of Science, Andijan State University

Bugajewski K. A., doktor nauk medycznych, profesor nadzwyczajny Czarnomorski Państwowy Uniwersytet imienia Piotra Mohyły

Tahirjon Z. Sultanov, Doctor of Technical Sciences, docent

Shavkat J. Imomov, Doctor of Technical Sciences, professor

Baxitjan Uzakbaevich Aytjanov, Doctor of Agricultural Sciences, Senior Scientific Researcher, Karakalpak Institute of Agriculture and Agrotechnology

Yesbos'ın Polatovich Sadi'kov, Doctor of Philosophy (Ph.D), Nukus branch Tashkent state agrarian university

Nazmiya Muslihiddinovna Mukhitdinova, Doctor of Philology, Samarkand State University, Uzbekistan

Guljazira Mukhtarovna Utenbaeva, PhD, lecturer of the Department of Language Learning of the University of Public Safety

Indira Rustam Kizi Narkulova (Yokubova), Doctor of Philosophy in Pedagogical Sciences (PhD), Lecturer of the Department of Languages at the University of Public Safety of the Republic of Uzbekistan

Sharifjon Yigitalievich Pulatov, Doctor of Technical Sciences, Professor

Sayipzhan Bakizhanovich Tilabaev, Candidate of Historical Sciences, Associate Professor. Tashkent State Pedagogical University named after Nizami

Temirbek Ametov, PhD

Marina Berdina, PhD

Hurshida Ustadjalilova, PhD, associate professor, Kokand state pedagogical institute Uzbekistan

Dilnoza Kamalova, PhD (arch) Associate Professor, Samarkand State Institute of Architecture and Civil Engineering

Turdali Khaidarov, PhD, Kokand state pedagogical institute Uzbekistan

Sarvinoz Boboqulovna Juraeva, Associate Professor of Philological Science, head of chair of culturology of Khujand State University named after academician B. Gafurov (Tajikistan)

Oleh Vodiani, PhD

Languages of publication: українська, русский, english, polski, беларуская, казахша, o'zbek, limba română, кыргыз тили, Հայերեն

Science journal are recommended for scientists and teachers in higher education establishments. They can be used in education, including the process of post - graduate teaching, preparation for obtain bachelors' and masters' degrees.

The review of all articles was accomplished by experts, materials are according to authors copyright. The authors are responsible for content, researches results and errors.

TABLE OF CONTENTS

SECTION: MEDICAL SCIENCE

Бугаевский Константин Анатольевич (Новая Каховка, Украина) АНАТОМИЯ ОРГАНА СЛУХА ЧЕЛОВЕКА В ОТРАЖЕНИИ ФАЛЕРИСТИКИ – НА ТЕМАТИЧЕСКИХ ЗНАЧКАХ И БРОШАХ	4
Гаффорова Мунисахон Рустам кизи, Каратаева Насиба Абдуллаевна (Ташкент, Узбекистан) АЛЛЕРГИЧЕСКИЙ РИНОКОНЪЮНКТИВИТ ПРИ БЕСКОНТРОЛЬНОМ ПРИМЕНЕНИИ СОСУДОСУЖИВАЮЩИХ ПРЕПАРАТОВ.....	18

SECTION: POLITICAL SCIENCE

Shomirzaev Mekhrojbek son of Abduahad (Tashkent, Uzbekistan) REFLECTIONS ON THE EVOLUTION OF THE GLOBALIZATION PROCESS	21
Элтиндиев Джаҳонгир Шарофжон оглы, Б. Омонов (Ташкент, Узбекистан) ЗНАЧЕНИЕ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЭЛИТЫ В УПРАВЛЕНИИ ЧЕЛОВЕЧЕСКИМ РЕСУРСОМ	27
Орзикулов Бурҳониддин Хурсанбек ўғли (Тошкент, Ўзбекистон) ОВЕРТОН ОЙНАСИ ТУШУНЧАСИ: МАФКУРАВИЙ ЭВОЛЮЦИЯ ЁХУД ЖАМОАТЧИЛИК ФИКРИ ҚАНДАЙ ШАКЛЛАНТИРИЛАДИ	32

SECTION: PHILOLOGY AND LINGUISTICS

Лещенко Олена Павлівна (Кам'янське, Україна) ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ НОВОТВОРІВ ЯК РІЗНОВИДУ БЕЗЕКВІВАЛЕНТНОЇ ЛЕКСИКИ В ПУБЛІЦИСТИЧНИХ ТЕКСТАХ ТА ЗМІ	39
Мирзахидова М.И., Сайидырахимова Д.С., Тураббаева Г., Каримов Эдгар Ринатович (Жалал-Абад, Қирғизистон) Т. ҚОСИМБЕКОВНИНГ "СИНГАН ҚИЛИЧ" РОМАНИДАГИ МАҚСАД ВА САБАБ РАВИШЛАРИНИНГ ФУНКЦИЯЛАРИ	45

SECTION: PEDAGOGY

Muratova Gulnoz, Bahriddinova Gulruh (Jizzakh, Uzbekistan) ENGLISH LANGUAGE TEACHING METHODS.....	51
Turayeva Muborak (Jizzakh, Uzbekistan) THE CONCEPT OF A CULTURE OF SPEECH AND MEANS OF EFFECTIVE COMMUNICATION.....	55
Turayeva Muborak (Jizzakh, Uzbekistan) THE IMPACT OF CULTURE OF SPEECH ON THE SPIRITUAL DEVELOPMENT OF MANKIND	60

SECTION: ART STUDIES

Yerlanova Madina, Akimbayeva Diana (Almaty, Kazakhstan) DEVELOPMENT OF THE SOCIO-CULTURAL STATUS OF OPERA IN KAZAKHSTAN	63
---	----

SECTION: MEDICAL SCIENCE

УДК 617.3

Бугаевский Константин Анатольевич
кандидат медицинских наук, доцент на пенсии
(Новая Каховка, Украина)

**АНАТОМИЯ ОРГАНА СЛУХА ЧЕЛОВЕКА В ОТРАЖЕНИИ ФАЛЕРИСТИКИ –
НА ТЕМАТИЧЕСКИХ ЗНАЧКАХ И БРОШАХ**

Аннотация. В данной авторской, исследовательской статье, представлены результаты проведенного исследования и комментарии, посвящённые отражению в фалеристике, на тематических значках и брошах, сюжетным рисункам, с представлением анатомии органа слуха человека, с его изображением. В качестве иллюстраций к тексту статьи, автор использует скриншоты тематических значков и брошей, использованных иллюстраций, взятых с разных сайтов из интернета, в сопровождении дополнительных комментариев. Всего, в данной исследовательской статье, представлено 161 фалеристическая иллюстраций. Все тематические значки и броши, представлены в своих подразделах, с произвольным их количеством.

Ключевые слова: анатомия органа слуха человека, фалеристика, тематические значки и броши, скриншоты.

Bugaevsky K.A.
retired Associate Professor
(New Kakhovka, Ukraine)

**ANATOMY OF THE HUMAN VISUAL AND HEARING ORGANS IN REFLECTION OF
PHALERISTICS - ON THEMED BADGES AND BROOCHES**

Annotation. This author's research article presents the results and comments on the reflection in phaleristics, on thematic badges and brooches, plot drawings, with a representation of the anatomy of the human visual and hearing organs, with their image. As illustrations for the text of the article, the author uses screenshots of thematic badges and brooches, used illustrations taken from various sites on the Internet, accompanied by additional comments. In total, this research article presents 161 phaleristic illustrations. All thematic badges and brooches are presented in their own subsections, with an arbitrary number of them.

Keywords: anatomy of the human organs of hearing, phaleristics, thematic badges and brooches, screenshots.

Введение. Изучение анатомии человека, как одного из важнейших разделов медицинской науки, всегда является важным и актуальным вопросом проводимых исследований. Такое исследование, с использованием в таких исследованиях, разнообразных средств коллекционирования, делает их особенно интересными и эксклюзивными. В данной научной статье, которая является очередной в серии оригинальных научных статей, в частности, по анатомии человеческого органа слуха, где автор использует в качестве иллюстраций средства фалеристики – тематические анатомические значки и броши, подавляющее количество представленных экземпляров значков, несёт на своей лицевой части, подробное изображение различных частей органа слуха человека, начиная, от ушной раковины, а также составных элементов внутреннего уха – слухового канала, косточек молоточка, наковальни и стремечка, барабанной перепонки, на ряде тематических значков, их топографию, иннервацию и кровоснабжения. На ряде значков, изображение органа слуха человека – схематическое, и присутствуют значки в высокохудожественном, арт-изображении. Удивляет не только, значительное число выпущенных фалеристических материалов, медицинской и, конкретно, анатомической тематики, но и, в особенности. По такому, крайне редкому направлению, как анатомия органа слуха человека. Это, опосредованно, может свидетельствовать, о повышенном интересе, как у коллекционеров, так и у других категорий людей, к тематике данного направления, в области фалеристики.

Цель статьи. Целью данной статьи является – отразить репрезентацию фалеристических материалов в виде тематических анатомических значков и брошей, посвященных анатомии органа слуха человека.

Материал и методы

При написании данной статьи ее автор использует такие методы, как литературно-критический анализ всех доступных на момент написания этой статьи, отечественных и зарубежных источников информации. После тщательного отбора и систематизации отобранного иллюстративного материала тематических анатомических значков и брошей, все они, были разделены на подразделы, в тематике, строения органа слуха человека. Все найденные иллюстративные материалы были преобразованы автором в скриншоты, а использованные в данной статье - в тематические иллюстрации, со строгим соблюдением авторских прав и обязательным указанием источников/ссылок их заимствования, в сети Интернет.

Результат и дискуссия

Изложение найденных фалеристических материалов хотелось бы начать с представления тематических значков, с изображением анатомического строения органа слуха человека, его кровоснабжения и иннервации человеческого слухового аппарата, с его топографией, а также наружного слухового прохода, которые представлены на рис. 1, всего – 71 фалеристический экземпляр тематических значков [1-3, 5-12]. В этой, тематической анатомической фалеристической подборке, представлены значки и броши, с изображением органа слуха человека, и его различных частей - ушных раковин, части пирамиды височной кости, улитки, косточек наковальни и стремечка, барабанная перепонка.











Рис. 1. Подборка тематических значков, с изображением наружного слухового прохода и составляющих частей внутреннего уха

На рис. 2, представлена небольшая фалеристическая подборка, состоящая из 14 экземпляров тематических значков, с изображением на них, таких элементов внутреннего уха, как косточки - «молоточек», «наковальня» и «стремечко», и – барабанная перепонка [1-3, 5-11].





Рис. 2. Подборка тематических значков, с изображением «наковальни» и «стремечка»

На следующем рисунке 3, представлена небольшая подборка тематических значков – 27 экземпляров, с изображением «улитки», как важной составной части, внутреннего уха человека [1-3, 5-11].





Рис. 3. Анатомическое строение внутреннего уха человека – «улитка»

На рисунке 4, представлена небольшая подборка тематических значков, с изображением на них, ушной раковины человека, его кровоснабжения и наружного слухового прохода – всего 17 экземпляров [1-3, 5-11].





Рис. 4. Арт-изображения органа слуха человека

На рис. 5, представлена подборка тематических анатомических брошей, изготовленных из золота и серебра, с изображением ушной раковины и улитки, человеческого органа слуха – всего 5 экземпляров [4].



Рисунок 5. Анатомия органа слуха человека на тематических брошах

На этом, закончена очередная авторская исследовательская статья, посвящённая анатомии человека, в частности – органу слуха и всех его составляющих, в отражении таких средств фалеристики, как тематические анатомические значки и броши.

REFERENCES

1. Num Badges FOR SALE! - URL: [http:// PicClick UK](http://PicClick UK) (access date 26.01.2024).
2. Lend Me Your Inner Ear Badge Reel - URL: <http://Rad Girl Creations> (access date 26.01.2024).
3. Watercolor Human Ear Badge Reel, Ear Stethoscope ID Tag, Otolaryngologist Badge Reel, Ear Doctor Badge Reels, Human Ear Badge Holder A214 – URL: [http:// Etsy](http://Etsy) (access date 26.01.2024).
4. Hanreshe – Broche À URL: [http:// AliExpress](http://AliExpress) (access date 26.01.2024).
5. Ears Jewelry Medical G URL: [http:// AliExpress](http://AliExpress) (access date 26.01.2024).
6. Best Cochlea Gift Ideas | URL: [http:// Zazzle](http://Zazzle) (access date 26.01.2024).
7. Hanreshe Medical Otology Cochlear Brooch Anatomy URL: [http:// Lapel Backpack Badge Ear Pins](http://Lapel Backpack Badge Ear Pins) (access date 26.01.2024).
8. Human Ear Badge Reel Human Ear Retractable Badge Holder – URL: [http:// Etsy](http://Etsy) (access date 26.01.2024).
9. Set of 3 Human Ear Badge Reels URL: [http:// Pinterest](http://Pinterest) (access date 26.01.2024).
10. Realistic Human Ear Pyrography Pin Badge URL: [http:// Etsy](http://Etsy) (access date 26.01.2024).
11. Cochlear Badges & Pins URL: [http:// Zazzle UK](http://Zazzle UK) (access date 26.01.2024).
12. Ear Anatomy 2.7 X 3.5cm Hard Enamel Pin Badge. Cochlea, Ear Canal, Inner Ear, Etc. URL: [http:// Etsy Finland](http://Etsy Finland) (access date 04.02.2024).

Гаффорова Мунисахон Рустам кизи
студентка 6-курса 2-Педиатрический и медико-биологический факультета
Ташкентский Педиатрический Медицинский Институт
Научный руководитель: Каратаева Насиба Абдуллаевна
старший ассистент кафедры Аллергологии. Клинической иммунологии
Микробиологии.
Ташкентский Педиатрический Медицинский Институт
(Ташкент, Узбекистан)

АЛЛЕРГИЧЕСКИЙ РИНОКОНЪЮНКТИВИТ ПРИ БЕСКОНТРОЛЬНОМ ПРИМЕНЕНИИ СОСУДОСУЖИВАЮЩИХ ПРЕПАРАТОВ

Ключевые слова: *аллергический риноконъюнктивит, дети, клиника, ринорея, диагностика, общий уровень IgE, терапия.*

Актуальность: Распространенность аллергических заболеваний увеличивается с каждым годом и часто не всегда адекватно контролируется стандартной медикаментозной терапией. Аллергический риноконъюнктивит – заболевание слизистой оболочки носа и конъюнктивы глаз, в основе которого лежит аллергическое воспаление, вызываемое причинно-значимым аллергеном.

Клинически аллергический риноконъюнктивит проявляется обильными выделениями из носа, заложенностью носа, зудом в полости носа, повторяющимся чиханием, снижением обоняния, а также слезотечением, зудом и чувством «песка» в глазах.

За последние годы наряду с ростом числа больных аллергическим ринитом существенно увеличилось среди них количество пациентов с приобретенной зависимостью от сосудосуживающих препаратов местного действия.

Цель: терапия аллергического риноконъюнктивита на фоне бесконтрольного применения сосудосуживающих препаратов.

Материалы и методы: под нашим наблюдением находились 26 пациентов с аллергическим риноконъюнктивитом в возрасте от 6 до 18 лет с анамнезом бесконтрольного применения местных адrenomиметиков (нафтизина, глазолина) более одного года с частотой ежедневных инстилляций от трех до пятнадцати раз.

Основными клиническими симптомами у этих больных детей были - это: ринорея (водянистые выделения из носа); чихание (нередко приступообразное, чаще в утренние часы); зуд, реже - чувство жжения в носу (иногда сопровождается зудом неб и глотки), зуд носа может проявляться характерным симптомом - "аллергическим салютом" (постоянное почесывание кончика носа с помощью ладони движением снизу вверх), в результате чего у части детей появляется поперечная носовая складка, расчесы, царапины на носу; заложенность носа (характерное дыхание ртом, сопение, храп, изменение голоса; снижение обоняния). Кроме того, дополнительные симптомы аллергического риноконъюнктивита, развившиеся вследствие обильного выделения секрета из носа, нарушения дренирования околоносовых пазух и проходимости слуховых

(евстахиевых) труб: раздражение, отечность, гиперемия кожи над верхней губой и крыльев носа; носовые кровотечения вследствие форсированного сморкания и ковыряния в носу; боль в горле, покашливание (проявления сопутствующего аллергического фарингита, ларингита); боль и треск в ушах, особенно при глотании; нарушение слуха (проявления аллергического тулоотита).

Пациентам были проведены кожные пробы с экстрактами аллергенов, определение уровня эозинофилов, общего IgE в крови, микроскопия назального секрета, риноскопия и отоскопия.

Результаты: диагноз аллергического риноконъюнктивита подтверждался анамнестическими данными, положительными результатами кожных проб, повышенным уровнем эозинофилов и общего уровня IgE в крови, эозинофилией назального секрета.

Учитывая анамнестические данные - у пациента выявлены отягощенность семейного анамнеза по аллергическим заболеваниям и наличие других аллергических заболеваний у самого пациента (атопический дерматит, бронхиальная астма, проявления пищевой, лекарственной аллергии).

Кожные пробы - использовались скарификационные кожные пробы и пробы с "микроуколом" (prick-test). Скарификационные пробы просты по технике выполнения и довольно легко переносятся детьми.

При невозможности проведения кожных проб для выявления причиннозначимых аллергенов проводили определение титра общего IgE антител в сыворотке крови. Повышенный уровень общего IgE в сыворотке крови подтверждает аллергический генез заболевания.

При риноскопии лор-органов обнаружены - бледность слизистой оболочки носа с синюшным оттенком, отек, гипертрофия носовых раковин, - резко суживающая носовые ходы, выделения и заложенность носа, гипертрофию слизистых придаточных пазух, наличие хронических синуситов. В результате снижения резистентности слизистой носа у пациентов отмечалась ее контаминация патогенной и оппортунистической микрофлорой.

Микроскопия назального секрета - определение эозинофилии в носовом секрете (использовали отпечатки с поверхности носовых раковин на специальных шлифовальных стеклах) - в мазке выявляли большое количество эозинофилов и их групповое расположение.

Терапия проводилась с использованием общих и местных методов воздействия на организм с учетом индивидуальных особенностей ребенка. Комплекс терапевтических мероприятий включал: контроль за окружающей больного средой: устранение или уменьшение контакта с причинно-значимыми аллергенами и неспецифическими триггерами; фармакотерапию; специфическую иммунотерапию (аллерговакцинацию); обучение родителей детей, страдающих аллергическим риноконъюнктивитом.

Контроль за средой, окружающей больного ребенка - исключение аллергенов из окружения ребенка является наиболее оптимальным направлением в терапии аллергического риноконъюнктивита. С этой целью предпринимались мероприятия,

направленные на снижение концентрации аэроаллергенов в жилых помещениях: регулярная уборка, удаление домашних животных, аквариума, очагов плесени, цветов.

Фармакотерапия предусматривала использование препаратов, действие которых направлено на купирование острых проявлений аллергического ринита и предупреждение последующих обострений. Проводилась совместная терапия с лор-врачом, - конхотомия или подслизистая ваготомия.

Курс консервативного этапа терапии – это применение противоаллергических препаратов местного и системного действия, санация очагов хронической инфекции с использованием антибактериальных и иммуномодуляторов.

Выводы: отмечено восстановление носового дыхания, избавление от зависимости от сосудосуживающих назальных препаратов и уменьшение выраженности симптомов аллергического риноконъюнктивита.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Ильина Н.И. Аллергический ринит // *Consilium medicum*. - 2016. - Т. 2, №8. - С. 334-338.
2. Ревякина В.А. Современный взгляд на проблему аллергических ринитов у детей // *Лечащий врач*. - 2012. - №3. - С. 22-27.
3. Чучалин А.Г. Рациональная фармакотерапия заболеваний органов дыхания. Руководство для практикующих врачей. - М., 2014.
4. Аллергический ринит у детей: Пособие для врачей. - М., 2012. - С. 68-70.
5. Baker J.R. (ed.) *Primer on allergic and immunologic diseases (4 th Ed.)* // *JAMA*. - 2000 - Vol. 278, №22. - P. 1799-2034.
6. Stroebel R., Graft D., Tacahashi M. et al. Health Care Guideline Rhinitis. Bloomington, MN: Institute for Clinical Systems Improvement (ICSI), 2000. [www.icsi.org/guidelst.htm#guidelines] Evidence based guideline and algorithms for treatment of allergic and non- allergic rhinitis/
7. Dykewicz M.S., Fineman S., Nicklas R. et al. Diagnosis and management of rhinitis: parameter document of the joint task force on practice parameters in allergy, asthma, & immunology // *Annals of Allergy, Asthma, and Immunology*. - 2001. - Vol. 81 (Part II). - P.463-468.
8. Warner J.A. Controlling indoor allergens // *Pediatr. Allergy Immunol.* - 2000. - Vol. 11. - P. 208-219.

SECTION: POLITICAL SCIENCE

Shomirzaev Mekhrojbek son of Abduahad
A student of the 1st stage of political science
Faculty of Social Sciences
National University of Uzbekistan
(Tashkent, Uzbekistan)

REFLECTIONS ON THE EVOLUTION OF THE GLOBALIZATION PROCESS

Abstract. *This article covers the process of globalization, its evolution and its current state.*

Keywords: *Hellenism, pop culture, migration, United Nations, golden billion, geoeconomics, multipolar world, The Economist, Hollywood*

Шомирзаев Мехрожбек Абдуахад оглы
Студент 1-курса-Политология
Факультет социальных наук
Национальный университет Узбекистана
(Ташкент, Узбекистан)

РАЗМЫШЛЕНИЯ ОБ ЭВОЛЮЦИИ ПРОЦЕССА ГЛОБАЛИЗАЦИИ

Аннотация. *В данной статье рассматривается процесс глобализации, его эволюция и современное состояние.*

Ключевые слова: *Эллинизм, поп-культура, миграция, ООН, золотой миллиард, геэкономика, многополярный мир, экономика, Голливуд*

Globalization is the process of economic, political, cultural and religious integration and unification throughout the world.¹

Globalization is one of the distinctive features of the processes of changing the composition of the world economy, which is understood as a set of national economies connected to each other through the international division of labor, the system of economic and political relations. Based on transnationalization and regionalization, the economy is closely related. Based on this, a single world network, market economy, geo-economy and its infrastructures are being formed, the influence of state sovereignty, which has been the main character of international relations for many centuries, is declining².

¹ <https://uz.m.wikipedia.org/wiki>

² Korenyushkina Svetlana Ilinichna, Solovov Kirill Anatolyevich. Sovereignty and era of globalization: theory and practice // Obshchestvo. Wednesday. Development (Terra Humana). – 2015. – Model: Bsokr.

Over the past thousands of years, nations, states, and cultures have collided and integrated, and this was the initial globalization. Some features of globalization appeared in ancient times, as the first manifestations of this can be seen in the spread of Hellenism in the east by Alexander of Macedon. In addition, the Roman Empire asserted its hegemony over the Mediterranean, which led to a deep interdependence of different cultures and the emergence of an interregional division of labor in the Mediterranean. But its further development occurred in the 12th-13th centuries, simultaneously with the development of market (capitalist) relations in Western Europe, the rapid growth of European trade and the formation of the "European world economy". (according to Wallerstein's definition) began. After a slight decline in the XIV-XV centuries, this process continued in the 16th and 17th centuries. During these centuries, steady economic growth in Europe was combined with the success of navigation and geographical discoveries. As a result, Portuguese and Spanish traders spread throughout the world, America began to colonize. In the 17th century, the Dutch East India Company was the first truly transnational company, trading with many Asian countries. Rapid industrialization in the 19th century led to increased trade and investment between European nations, their colonies, and the United States.

In the first decades of the 20th century, the processes of globalization continued, even the First World War could not prevent it. In general, between 1815 and 1914, the total exports of European countries increased about 40 times. But the growth of international trade continued in the 1920s, even as some liberalization of the foreign trade of Western European countries took place. A sharp decline in international trade and a decline in globalization followed the onset of the Great Depression in the 1930s and the entry of leading Western powers in 1930–1931.³

General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), a series of agreements between major capitalist and developing countries elimination of barriers to international trade participated in. But the real breakthrough in this direction took place after the "Kennedy Round" (a series of international conferences within the framework of the GATT in 1964-1967). Economic historian P. As Baroch writes, "The real liberalization of trade in Western Europe happened after the Kennedy Round"⁴.

Mainly, the modern features of globalization were caused by the last decade of the 20th century, that is, the third world countries and the multipolar world of the 21st century. There are also large regional economic integration zones. In 1992 European Union Maastricht Agreements became a single economic zone. This space allows you to cancel customs fees, workforce and of capital free movement, to the euro refers to a unified monetary system based on Members of the North American Free Trade Area: Less so between the US, Canada and Mexico integration observed. Most of the former Soviet republics Commonwealth of Independent States joined it after its disintegration and provided elements of the common economic space

The impact of globalization on modern life has had a positive impact on several areas. In particular, economy, culture, health, science, migration, etc.

³ Cambridge Economics History of Europe, Cambridge, 1989, Vol. VIII, pp. 1, 90-91

⁴ Cambridge Economic History of Europe, Cambridge, 1989, Vol. VIII, p. 94

Globalization of the economy is one of the laws of world development. Compared to integration, the incomparable increase in interdependence of the economies of different countries is associated with the formation of an economic space, in which the network structure, information and technology exchange, and the geography of the location of productive forces are determined taking into account the world. situation and economic ups and downs take on planetary proportions. The increasing globalization of the economy has led to a sharp increase in the volume and speed of capital movements, of gross domestic product It is expressed in the emergence of world financial markets, which work day and night in real time, outpacing the growth of international trade. The information systems created in recent decades have immeasurably increased the ability of financial capital to move quickly, which includes at least the ability to support stable economic systems.

"Economic Dictionary" says: "Globalization of the economy is a complex and contradictory process. On the one hand, it facilitates economic cooperation between countries, creates conditions for countries to use the advanced achievements of mankind, ensures saving of resources, and stimulates world development."⁵

Cultural globalization is business and consumption between different countries of the world of culture characterized by rapprochement and strengthening of international communication. This, on the one hand, leads to the popularization of certain types of national culture throughout the world. Modern films are released simultaneously in many countries of the world, books are translated and become popular among readers of different countries. In Cultural Globalization of the Internet prevalence plays a big role.⁶ Historically, the clash between cultures has led to the creation of a new culture that has led to the renewal of several mutual values and is currently leading to the creation of a common culture, however, this creates the danger of Pop culture.

WHO warns that global climate change is causing climate disasters across the planet. Countries with an economy based on agriculture are particularly unprotected, and economic dividends from globalization are protected by countries with a high standard of living. A clear example of this is the epidemic and financial support provided by high-income countries to economically disadvantaged countries during the "C OVID-19" pandemic. can be seen as

Factors of increased migration in the conditions of globalization: convenient transportation, access to information. Migration trends in the context of globalization: increase in the number of migrants, new groups of the population (women, low-skilled citizens, etc.), new forms of migration (business, tax, investment, marriage), criminalization of migration (sexual slavery), negative national consequences of migration in receiving countries, acceptance countries of diasporas increase and expansion. Migration is generally aimed at replenishing the labor force of a receiving country whose birth rate is below replacement.⁸

⁵ Globalization // Economic dictionary / A. I. Arkhipov and dr.; otv. ed. A. I. Arkhipov. - 2nd ed., pererab. i dop. - M.: Prospekt, 2010. P. 136. - 672 p.

⁶Hemavat 20

⁷ "Globalization and health care": October 7, 2021.

⁸ Ryazantsev Sergey Vasilievich, Bojenko Vitaly Valerievich. "Migration and globalization conditions". Archived from the original on 1 December 2021. Accessed: December 1, 2021. "Narodonaselenie", 2010, str. 1, 4-7, 11

The impact of population migration is observed mainly in large countries, which affects the cheap labor force and population growth in these countries.

In a growing world, the risk aspect of the globalization process is also growing. Globalization in politics is the weakening of nation-states and their sovereignty helps to change and reduce. There is a process of transformation of nation states into postmodern states. This is, on the one hand, modern countries United Nations, World Trade Organization, European Union, NATO, IMF and World Bank It is related to giving more and more powers to prestigious international organizations. On the other hand, by reducing state intervention in the economy and lowering taxes, the political influence of businesses (especially large multinational corporations) will increase. Due to the easy migration of people and the free movement of capital abroad, the power of states vis-à-vis their own citizens also decreases. Globalization is also a reduction in the sovereignty of states, because they have to comply with some decisions made at the international level. In addition, it limits countries' intervention in aspects such as trade and forces them to follow certain fiscal policies that may not necessarily be beneficial for maintaining competitiveness and investment in a globalized world. In addition, globalization helps multilateral organizations to function undemocratically, as large countries usually control decision-making to the detriment of smaller countries. The World Trade Organization (WTO) favors richer countries, especially when it comes to trade disputes. These rich countries usually win any disputes over smaller countries. Globalization has also led to an increase in corruption and tax evasion in many parts of the world.

Economical globalization leads to negative consequences: consolidation of the peripheral model of the economy, loss of resources by countries not included in the "golden billion", destruction of small businesses, spread of competition. Weak countries of globalization, decline in living standards, etc. Bringing the benefits of globalization to more countries is one of the tasks facing the world community⁹. In addition, there is a danger of economic globalization that the economies of countries become interconnected and interdependent. In this case, one-sided development of the economy is dangerous. Evidence has shown that globalization has exacerbated global inequality, thereby enriching the rich and impoverishing the poor. In practice, this meant the concentration of global wealth and power in the hands of wealthy nations. Overall, there have been long-term winners and losers, with the developed world the winner and the developing world the loser.

As cultures become increasingly integrated, they often refer to other peoples as "there is a loss of cultural identity as a result of the implementation of "western ideals". The increasing importance of English as the primary language of global business has also led to a decline in the use of some languages, which may eventually lead to their extinction. through the integration of several cultures, it leads to the loss of some characteristics of the thousand-year-old values and mentality. This does not have a negative impact on the cultural development of the population. High integration promotes "POP" culture.

Globalization mostly in the second half of the 20th century of the United States determined by Americanization, which is associated with increasing influence on the

⁹ Globalization // Economic dictionary / A. I. Arkhipov and dr.; otv. ed. A. I. Arkhipov. - 2nd ed., pererab. i dop. - M.: Prospekt, 2010. P. 136. - 672 p.

world. Hollywood releases many movies for worldwide distribution. In this way, cinema is the main means of promoting the idea of "Great America" through elephants. Global corporations appeared in the USA: Microsoft, Intel, AMD, Coca-Cola, Apple, Procter & Gamble, PepsiCo, etc. McDonald's has become a kind of symbol of globalization due to its widespread presence in the world. By comparing the prices of a BigMac sandwich from a local McDonald's restaurant in different countries, The Economist analyzes the purchasing power of different currencies (Big Mac index).

Although McDonald's is often a symbol of globalization, upon closer inspection, the menus of these eateries are locally inspired and often include a variety of local dishes. For example, in Hong Kong it is Shogunburger (pork teriyaki with salad on a sesame bun), in India it is Makalu Tikkiurger, a vegetable burger with potatoes, peas and spices, in Israel MacShawarma, in Saudi Arabia MacArabia, etc. Many another international corporations too the same so do, for example, Coca - Cola.¹⁰

However, other countries are also contributing to globalization. For example, one of the symbols of globalization – IKEA – in Sweden appeared. Popular instant messaging service I C Q for the first time in Israel was released, and the well-known IP phone Skype program was developed by Estonian programmers.

Globalization is not only anti-globalists and some politicians (eg Hugo Chávez), but also criticized by a number of economists and scientists. For example, a well-known economist Joseph Stiglitz has written several books sharply criticizing a number of current trends in globalization. that Stiglitz would destroy the industry, It is proved by many evidences and examples that unemployment contributes to the increase of poverty, hinders scientific and technical progress and increases ecological destruction on our planet. He criticizes the politics of global institutions: WTO, IMF, in his opinion, globalization and its ideology (free trade, free access to raw materials, global patent rights, the world as "paper" dollar and from the euro use currencies, international institutions to domestic politics interference etc. d.) works for the benefit of several developed countries, to the detriment of most countries of the planet.¹¹

If there is a problem of migration, poor countries become poorer, that is, the majority of their population leaves for developed countries, and the problem of migrants also arises in developed countries.

Globalization has both positive and negative effects on environmental problems. Thus, critics of globalization emphasize that with the development of the international division of labor, most of the hazardous productions are moving to less developed countries that are not able to solve environmental problems. This leads to a significant deterioration of the ecological situation not only in these individual states, but also in the whole world. In addition, due to globalization, there is a practice of transporting waste from first world countries to developing countries for disposal in their own territories. However, due to the imperfection of technology in these countries, processing is much worse.

¹⁰ Hemavat 2013.

¹¹Stiglitz J. Globalization and its Discontents. London, 2002; Stiglitz J. Making Globalization Work. London, 2006

In short, globalization is now a normal state and the integration of states and nations can be seen in the formation of a global society. It is no secret that globalization has positive and negative effects on society, culture, politics, climate, economy and other areas. But all negative events of this in modern society are natural and uncontrollable. In contrast, large countries are able to reduce the negative effects. Only through reasonable protectionist policies in the internal market will improve capital movements, immigration, and the world monetary system. It is the only solution for society and world development.

REFERENCES:

1. <https://uz.m.wikipedia.org/wiki>
2. Glebov G. I., Milaeva O. V. Contemporary international relations. Uchebnoe posobie. – Penza: Izd. Penz. Mr. university, 2010.
3. Cambridge Economic History of Europe, Cambridge, 1989,
4. Hemavat 2013.
5. "Globalization and health care": October 7, 2021
6. Ryazantsev Sergey Vasilievich, Bojenko Vitaly Valerievich. "Migration and globalization conditions". Archived from the original on 1 December 2021. Accessed: December 1, 2021. "Narodonaselenie", 2010, str. 1, 4-7, 11
7. Globalization // Economic dictionary / A. I. Arkhipov and Dr.; otv. ed. A. _ I. _ Arkhipov . - 2nd ed., pererab. i dop. - M.: Prospekt, 2010. S. 136. - 672 p.
8. Stiglitz J. Globalization and its contents. London, 2002; Stiglitz J. Making Globalization Work. London, 2006

Элтиндиев Джаҳонгир Шарофжон оглы
Студент 1 курса факультета Социальных наук
направление Политология,
Национальный университет Узбекистана
Научный руководитель: Б. Омонов, д.п.н., профессор (НУУз)
(Ташкент, Узбекистан)

ЗНАЧЕНИЕ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЭЛИТЫ В УПРАВЛЕНИИ ЧЕЛОВЕЧЕСКИМ РЕСУРСОМ

Аннотация. Данная статья посвящена значению навыков верхнего слоя в управлении сотрудниками. Ее актуальность заключается в анализе накопленного отечественного и зарубежного опыта.

Ключевые слова: человеческие ресурсы, политическая элита, трудовые ресурсы, управление персоналом, трудовая функция, человеческий капитал.

Eltindiev Zhaongir Sharofjon shgli
1st year student of the Faculty of Social Sciences
Department of Political Science,
National University of Uzbekistan
Scientific supervisor: B. Omonov, DSc, Professor
(Tashkent, Uzbekistan)

THE IMPORTANCE OF THE POLITICAL ELITE IN HUMAN RESOURCE MANAGEMENT

Abstract. This article is devoted to the importance of the skills of the top layer in the management of employees. Its relevance lies in the analysis of accumulated local and foreign experience.

Key words: human resources, political elite, labor resources, personal management, labor function, human capital.

Управление человеческими ресурсами (англ: *Human Resources Management* или *Human Resources*) – это стратегический и последовательный подход к эффективному управлению людьми в компании или организации, который помогает их бизнесу достичь конкурентного преимущества (1, <https://en.wikipedia.org/>). Он предназначен для максимизации производительности сотрудников и одновременного достижения стратегических целей работодателя.

Общая цель человеческих ресурсов (HR) – обеспечить успех организации благодаря людям. HR-специалисты управляют человеческим капиталом в организации, уделяя особое внимание реализации политик и процессов. Они могут специализироваться на поиске, наборе, отборе, обучении и развитии сотрудников, а также на поддержании отношений с сотрудниками или льготам. Специалисты по

образованию и обучению обеспечивают обучение и постоянное развитие сотрудников. Это осуществляется посредством программ обучения, аттестации персонала и программ вознаграждения.

Термин «Управление человеческими ресурсами» был упомянут в одной из статей 60-х годов XX века, в которой модель «Человеческих отношений» американского социолога Р. Э. Майлза противопоставлялась модели «Человеческие ресурсы». В модели «Человеческие отношения» основной упор делается на создание наилучших условий труда для сотрудников. В модели «Человеческие ресурсы» сотрудники рассматриваются как источник неиспользованных резервов и важная возможность рационального планирования и принятия решений в общей структуре предприятия. Целью этого типа управления является набор, мотивация, совершенствование и обучение заинтересованных сотрудников, которые эффективно реализуют цели организации.

В философии управления человеческими ресурсами сотрудники – это актив компании, человеческий капитал. Оно осуществляет контроль над работниками, но предусматривает реализацию политики многих стимулов к труду.

За прошедшие годы многими историческими деятелями в практике социального управления во всем мире были проделаны великие дела, произошло пять революций управления (2, 288). Каждая революция имела свои причины и условия своего возникновения, в результате которых развивалось социальное управление. Усилия по созданию экономичной, гуманной, рациональной и эффективной формы управления, подчеркиваемые в современной науке управления, нашли свое отражение в «Тузуклари Темура» Амира Темура и не потеряли своего значения до сих пор.

Помимо управления материальными и природными ресурсами, составной частью управления любым предприятием и организацией является управление людьми. Однако по определению люди принципиально отличаются от любых ресурсов, которые используют организации, и поэтому требуют отдельных методов управления.

Во-первых, люди обладают интеллектом, и их реакция на внешнюю среду (управление) является не механической, а эмоционально продуманной, сознательной реакцией. Итак, процесс взаимодействия организации и работника является двусторонним.

Во-вторых, люди способны к постоянному совершенствованию и развитию. В современную эпоху научно-технического прогресса технологии, как и профессиональные навыки, могут устареть в течение нескольких лет.

Поэтому способность сотрудников постоянно совершенствоваться и развиваться является важнейшим и долговременным источником повышения эффективности предприятия и организации.

В-третьих, трудовая жизнь человека в современном обществе длится 30-50 лет, поэтому взаимодействие человека и организаций также является длительным. Например, во Франции человек работает в среднем 16 лет на одном предприятии или в организации.

В-четвертых, люди часто приходят на предприятие и в организацию осознанно, ставя перед собой конкретные цели и ожидая, что организация поможет им реализовать эти цели. Удовлетворенность работника работой во взаимном сотрудничестве с

предприятием и организацией является важным условием продолжения этого сотрудничества, а также удовлетворенность предприятия этим сотрудничеством.

Управление человеческими ресурсами – это особый вид деятельности, основанный на вышеперечисленных характеристиках, который требует выполнения специальных задач и наличия особых качеств у людей, занимающихся этой деятельностью.

Политическая элита (по-французски: *лучший, избранный*) представляет собой довольно независимую, превосходящую, относительно привилегированную группу меньшинства. Представители этой группы обладают высокими духовными, социальными и политическими качествами и участвуют в принятии и реализации решений, связанных с использованием власти или влиянием на нее. Политическая элита отличается яркими политическими лидерскими качествами. Политическая элита означает принадлежность к социальной группе, обладающей определенными качествами или сильным влиянием на власть. Политическая элита разрабатывает цели и направления развития общества.

Из общего определения, данного выше, можно сказать, что экономическая элита состоит из тех, кто обладает наибольшей долей частной собственности в обществе. Термин «политическая элита» для разных авторов означает множество вещей. Очень общее определение определяет политическую элиту как: тех, кто в значительной степени заинтересован в распределении власти – либо путем избрания или назначения, либо посредством влияния, осуществляемого без должности. С этой точки зрения, каждое организованное общество управляется своего рода «политической элитой», поскольку в демократических, авторитарных и тоталитарных государствах, очевидно, есть люди, которые «имеют большую долю распределения власти». Этот очевидный факт побудил многих говорить и писать о правящей элите. Однако какой смысл вкладывается в эту часто используемую фразу? И «классические», и современные теоретики, описывающие и обсуждающие феномен «правящего класса» или «правящей элиты», используют этот термин в двух разных смыслах. Одна группа ученых использует термин «правящий класс» для обозначения того, что кооперативное меньшинство сознательно доминирует в обществе – это гипотеза заговора (*3, Константин Меригес*). Второе использование этого термина относится к тому факту, что решения в обществе неизбежно принимаются меньшинством внутри основных социальных организаций.

По мнению ученых, о роли персонала в производстве обменялись четырьмя концепциями:

1. *Использование трудовых ресурсов.* Эта концепция нашла свое отражение в конце 19 века и в 60-х годах 20 века. В этой концепции производством считался не человек, а труд, измеряемый его функцией, затраченным временем и заработной платой.

2. *Управление персоналом.* Эта концепция была разработана в 1930-х годах. Научной основой этой концепции является теория бюрократических организаций. При этом служебная роль человека рассматривается через должность, а управление осуществляется через административные механизмы (принципы, методы, полномочия, функции).

3. *Управление человеческими ресурсами.* Человек рассматривается не как должность (не как структурный элемент), а как незаменимый ресурс - социальный

элемент организации, состоящий из трех основных компонентов (трудовая функция, общественные отношения, состояние работника). Основоположителем этой концепции являются ведущие учёные Японии.

4. *Управление людьми*. Согласно этой концепции человек является основным субъектом организации и не может рассматриваться как ресурс как отдельный объект управления. Стратегия и структура организации должны создаваться исходя из желаний и способностей человека. Основателями этой концепции являются ведущие японские учёные.

Управление персоналом базируется на двух группах принципов. Каждый принцип служит для улучшения того или иного аспекта управления персоналом. Например, принцип прогресса отвечает на вопрос, совместима ли система управления внутри предприятия с системой управления зарубежных или отечественных передовых предприятий, отвечает требованиям времени, а принцип параллелизма увеличивает скорость управления персоналом (4, 207).

Если рассматривать политическую элиту в мировом опыте, то большая часть политической элиты в Российской Федерации происходит из правительственной бюрократии в Москве или Санкт-Петербурге или через личные связи с Владимиром Путиным, они пришли на свои влиятельные позиции в Санкт-Петербурге или в службах безопасности. Только десять процентов пришли к власти посредством избирательной политики; еще десять процентов – бизнесмены, заработавшие деньги без какой-либо связи с Владимиром Путиным (5, *Dmitriy Gorenburg*).

Элита поровну разделена на тех, кто имеет политическое влияние только благодаря своему положению в правительстве, и тех, кто имеет влияние помимо своей официальной роли. Люди из первой группы обычно быстро покидают список после ухода из правительства или понижения в должности, тогда как люди из второй группы склонны сохранять влияние независимо от своей должности в любое время и даже спустя долгое время после ухода с государственной службы. В настоящее время в России создан единственный Московский институт управления, который готовит специалистов по организации управления, которых называют советниками директоров по вопросам совершенствования управленческой стороны деятельности предприятия или отрасли.

На территории Узбекистана сегодня проведены реформы управления и запланированы инновации. В качестве примера можно взять указы Президента от 24 мая 2023 года. В нем размещены информация и документы, связанные с управлением человеческими ресурсами в государственных органах в соответствии с Постановлением № ПФ-76 от 24 мая 2023 года (*Постановление 6, 492*) «О мерах по эффективной организации государственного управления в сфере цифровые технологии в рамках административной реформы» «ч.4» решено внести в Кабинет Министров проект документа, который определяет порядок функционирования электронной платформы «argos.uz».

В соответствии с этим указом осуществляется подготовка документов по результатам подбора кадров в государственные органы, сбор и обработка информации о структурной структуре, штатах, должностях и сотрудниках, автоматическая оценка эффективности работы сотрудников, ведение На электронной платформе осуществлялся

электронный архив информации о кадрах, формирование уточненных резервов управленческого персонала и другие мероприятия, связанные с управлением человеческими ресурсами. Этот указ используется как основное руководство по управлению человеческими ресурсами в Узбекистане.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ:

1. https://en.wikipedia.org/wiki/Human_resource_management
2. Социальный менеджмент: Учебное пособие / Н. Рахматуллаева, А. Камалов; Министерство высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан. – Т.: «Экономика-Финансы», 2017. – 288 с.
3. Азларова М.М. Управление персоналом: учебное пособие. - Министерство высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан. - Т.: Экономика, 2019. 207 с.
4. Ruling Elite Theories And Research Methods: An Evaluation i. Constantine Meriges. 32-pages.
5. Dmitry Gorenburg, The Political Elite Under Putin. Marshall Center SecurityInsight no.53 (April 2020): <https://www.marshallcenter.org/en/publications/security-insights/political-elite-under-putin-0>.
6. Постановление Кабинета Министров Республики Узбекистан от 22 сентября 2023 года № 492.

Орзикулов Бурхониддин Хурсанбек ўғли
Ўзбекистон Миллий Университети
Ижтимоий фанлар факультети Сиёсатшунослик
йўналиши 1-курс талабаси
(Тошкент, Ўзбекистон)

**ОВЕРТОН ОЙНАСИ ТУШУНЧАСИ: МАФКУРАВИЙ ЭВОЛЮЦИЯ ЁХУД ЖАМОАТЧИЛИК
ФИКРИ ҚАНДАЙ ШАКЛЛАНТИРИЛАДИ**

Аннотация. Мазкур мақолада “Овертон ойнаси” сиёсий модулининг моҳияти ва унинг қандай ишлаши, унинг жамиятнинг фикрларини ўзгартиришдаги ўрни мисоллар орқали кўриб чиқилади.

Калит сўзлар: Овертон ойнаси, эволюция, ғоялар, ОАВ, мафкура, жамият, ҳуқук, қонун.

Orzikulov Burkhaniddin Khursanbekovich
1st year student of
National University of Uzbekistan
Faculty of Social Sciences, Political Science
(Tashkent, Uzbekistan)

**THE CONCEPT OF THE OVERTON WINDOW: IDEOLOGICAL EVOLUTION OR HOW PUBLIC
OPINION IS FORMED AND SHAPED**

Abstract. This article examines the nature of the "Overton Window" political module and how it works, its role in changing public opinion through examples.

Key words: Overton window, evolution, ideas, media, ideology, society, law.

Орзикулов Бурхониддин Хурсанбекевич
Студент Национального университета Узбекистана
Факультет социальных наук,
Политология, 1-курс
Научный руководитель: Б. Омонов
д.п.н., профессор (НУУЗ)
(Ташкент, Узбекистан)

**КОНЦЕПЦИЯ ОКНА ОВЕРТОНА: ИДЕОЛОГИЧЕСКАЯ ЭВОЛЮЦИЯ ИЛИ КАК
ФОРМИРУЕТСЯ ОБЩЕСТВЕННОЕ МНЕНИЕ**

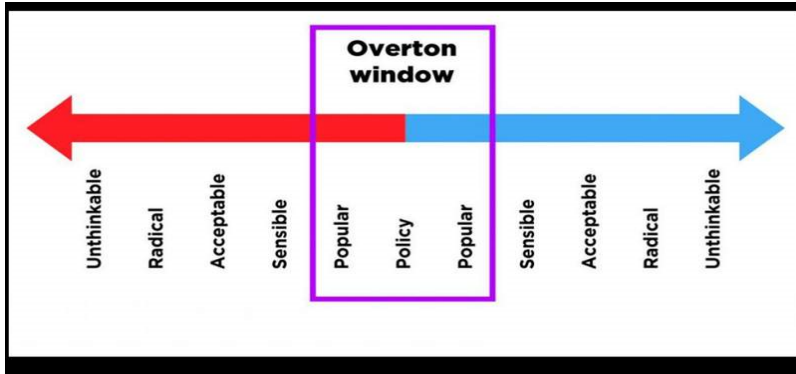
Аннотация. В данной статье на примерах рассматривается сущность политического модуля «Окно Овертона» и то, как он работает, его роль в изменении общественного мнения.

Ключевые слова: окно Овертона, эволюция, идеи, СМИ, идеология, общество, право.

Бизга маълумки, 1748-1859 йиллар оралиғида биринчи эволюция назариясига оид 70 га яқин олимлар томонидан фикрлар бериб ўтилган. Булар орасида Чарльз Дарвиннинг “Турларнинг келиб чиқиши” номли асари ўзининг асослари билан фанда ўзгача бурилиш ясади. Инсонлар эволюция назарияси орқали турли йўллар билан ҳатто олдин йўқолиб кетган ҳайвон ва ўсимлик турларини қайта кашф қилишга уринишди. Лекин шу ўринда айтиб ўтиш керакки, фақат инсоннинг жисмоний шакли эволюцияни бошдан кечирмайди, балки унинг фикри ва мафқураси ҳам қайсидир маънода эволюцияга учрайди ва бу эволюцияни биз табиий равишда ва яна сунъий равишда ҳам амалга оширсак бўлади. Сиз қандай қилиб кулчиликка доир инсон мафқураси яқин тарих давомига деярли бутунлай ўзгарганига қизиққанмисиз? Кулчилик кунлик ҳаётда учратса бўладиган ҳолат эди. У қонуний ва ҳатто қуллар учун бозорлар ҳам мавжуд бўлган. Қадимги тарихга юзлансак, Рим империяси аҳолисини тахминан 10-20%ни қуллар ташкил қилган. 19-асрга келиб Америкада фуқаролар уруши бошланишидан олдин жанубий штатларда яшовчи оилаларнинг ҳар 4 тадан бирида қул мавжуд эди. Тўғри, бу ғоялар тугаши керак эди. Лекин қарийб 5500 йилдан ошқ давом этиб келган мафқура қандай тарқ этилди ва омма олдида у ҳозир жуда радикал қаралувчи тушунчага айланди? Умуман, ақлга сиғмас, оддий, радикал тушунчаларни қандай қилиб қонун даражасига олиб чиқилади? Бу саволларга “Овертон ойнаси” модули ойдинлик киритади.

“Овертон ойнаси” тушунчаси дастлаб фанга америкалик сиёсий таҳлилчи Жоз Овертон томонидан 1990 йиллар ўртасида киритилган. Овертон ойнаси - ҳукумат сиёсатининг мақбуллик спектрини белгилайдиган ғояларни аниқлашга ёндашув модули.¹² У қандай қилиб бир фикр давлат қонуни даражасига кўтарилиши мумкинлиги ва жамоатчиликни бу ғояларга кўндирга олишини кўрсатиб беради. Овертон ўз ишлари орқали таҳлил марказлари (*think tanks*) медиа, таълим, намоёнлар орқали бугун сиёсий маънода тайёр бўлмаган илмий ғояларни таҳлил қилиш ва тушунтириш, сўнг уни ривожлантириш ва эълон қилиш орқали бугун давлат қабул қилмайдиган ғояларни эртаси куни қонун тариқасида кўриб чиқишга хавфсиз ҳолатга келтира олиши мумкинлигини кўрсатмоқчи бўлган.

¹² A brief explanation of the Overton window/Mackinac Center for Public Policy/<https://www.mackinac.org/>



Мазкур модулнинг шакли шундай ишлайди; тасаввур қилинг сизга тўғри тўртбурчак шаклдаги қоғоз берилган ва унинг ўртасига тўғри чизиқ чизилган десак. Унга 11 та шкала белгиланган ва улар икки томондан бир хил номланган. Булар: “Тасаввур қилиб бўлмас”, ”Радикал”, “Ўйласа бўладиган”, “Нозик масала”, “Машҳурлик” ва тўғри чизиқ ўртасида “Қонун” сози туради.

Овертон ойнаси шу шкалада ётувчи турли фикрлар, ғояларни давлат ва жамоатчилик маъқул қиладиган қисмини ўз ичига олувчи чегара. У бир томондан бошқа томонга силжиши ёки янги ғояларни ўз ичига олиши мумкин. Ғоя қанчалик «қонун» шкаласига яқин бўлса, унинг давлат қабул қилиши имконияти ошиқ бўлади. Овертон ойнасига кирган ғоялар давлат томонидан маъқулланиши эҳтимоли жудда катта бўлади. Ойна ўнг ва сўл томонга турли усуллар орқали силжиши, катталаниши ёки кичрайиши мумкин.

Мақоланинг ушбу қисмида ғояларнинг жойлашиши ва Овертон ойнасини қандай ҳаракатга келтиришини кўриб чиқамиз. Ғояларнинг қаерда жойлашишининг ҳам ўзига яраша маъноси бор. Давлат ҳокимияти назорати остидаги тўғридан-тўғри ҳукуматга доир ғоялар шкаланинг ўнг томонида ва шкаланинг чап томонида давлат назоратида бўлмаган фикрлар жойлаштирилади. Шкаланинг ўнг томонидаги ғоялар ҳуқуқий нормалар, чап томонидаги ўйлар бошқа ижтимоий нормалар асосида тартибга солинади. Масалан, солиқлар ёки хусусийлаштириш масалалари шкаланинг ўнг томонида, чап томонида табиат, атроф-муҳит, турли урф-одат ва диний мавзудаги каби ҳукуматга боғлиқ бўлмаган фикрлар жойлашади. Албатта, жамиятда бир муаммо бўйича турли фикрлар шаклланади. Гендер тенглигини олсак, бу масалада “аёллар овоз бериши мумкин эмас”, “аёллар ҳуқуқий муомалага лойиқ эмас”, “фақатгина турмуш қурган аёллар овоз бериш ҳуқуқига эга”, “аёллар фақат баъзи овоз беришларда қатнаша олади”, “аёллар ва эркеклар тенг ҳуқуқли” каби ғоялар пайдо бўлади. Ушбу фикрлар қанчалик марказдан узоқ бўлса, булар ҳақида мунозара қилиш ва жамоатчиликка олиб чиқиш маъқулланмайди - уни юқорига олиб чиқиш имкони ҳам паст бўлади. Масалан, мен Ўзбекистонда шахсий қуролга эркин эгаллик қилиш фикрини олиб чиқсам. Бу ғоянинг қонун даражасига чиқиши ва чиққанда ҳам муваффақиятли тугаши эҳтимоли жуда кам. Чунки каминанинг фикри Овертон ойнаси ташқарисида жойлашган бўлади. Ўзи “Овертон

ойнаси” модули тушунтирмоқчи бўлган нарса ҳам шунда. Давлат сиёсатчилари ўзлари танлаган сиёсатниё мас, балки Овертон ойнаси ичидаги фақат сайлов имкониятларига зарар келтирмайдиган сиёсатни қўллаб-қувватлайдилар. Сиёсатчи учун мавжуд бўлган сиёсат вариантлари қатори ғоялар, ижтимоий ҳаракатлар ва жамият ичидаги умумий меъёрлар ва қадриятлар билан шаклланади. Овертон ўз иши орқали янги сиёсатчи қандай фикрларни маъқуллаши ва ўзининг фикрларини қандай оммага маъқуллаши мумкинлигини тушунтириб ўтган. Жамиятнинг фикрини ўзгартириш ушбу ойнаси суриш демакдир. Овертон ойнасини суриш учун эса биз олиб чиқмоқчи бўлган фикр юқорида кўрсатилган шкала бўйича бир неча босқичлардан ўтади. Булар:

1. *Бошланғич нуқта - тасаввур қилиб бўлмас*
2. *Иккинчи босқич - ўта кескин ҳолат (радикал)*
3. *Учинчи босқич - ўйлаб кўрса бўлагиган ҳолат*
4. *Тўртинчи босқич - нозик масала*
5. *Бешинчи босқич - машҳурлик*
6. *Олтинчи босқич - давлат сиёсати даражасига олиб чиқиш.*

Консерватив қарашга эга олимлар еттинчи босқич сифатида “Халқнинг йўқ бўлиб кетиш босқичи”ни ҳам қўшадилар. Чунки улар йиллаб, асрлаб жамият онгида шаклланган анъана-қадриятлар ўзгариши бу ички гармонияни бузиши мумкин, деб ўйлашади. Улар “Овертон ойнаси” технологиясини “йўқ қилиш технологияси” сифатида кўришади¹³. Тўғри, биз бу ерда объектив ёндашиб, ва тан олишимиз керакки, баъзи ўта радикал ғояларнинг қонунийлаштирилиши жамият учун катта зарар етказади, бундай мафкура эволюцияси инсон ҳуқуқлари ниқоби остида айрим ривожланмаган давлатларнинг мафкурасига кириб келмоқда. Лекин танганинг иккинчи тарафи борки, бундан биз жамиятни ривожланишдан ушлаб турган турли унсурлардан ҳам қутулишимиз мумкин. ушбу услда кириб келувчи барча ғоялар ҳам хавfli эмас. Овертон ойнаси орқали жамиятга ижобий янгиликлар олиб кириш имконияти ҳам мавжуд.

Овертон ойнасини суриш учун биринчи қадам, жамиятга ёки маълум бир гуруҳ манфаатига хизмат қиладиган, лекин омма томонидан салбий қаралган (Овертон ойнасидан ташқари) ғоя топилади. Биз қонун даражасига олиб чиқмоқчи бўлган ғоя шкаланинг турли қисмларида ётган бўлиши мумкин, одатда сиёсатчилар олиб чиқадиган ғоялар “радикал” ёки “ўйласа бўладиган” шкалаларда ётган бўлади. Бироқ “тасаввур қилиб бўлмас” шкаласидаги бу ғояларни олиб чиқиш мумкин эмас, деганини билдирмайди. Чунки тарихдан бунга жуда кўп мисоллар бор (кулчилик бекор қилиниши, ЛГБТ, гендер тенглиги ва бошқалар).

Мисол тариқасида исламофобияни олсак. Исломофобия бу Ислом динига ёки умуман мусулмонларга нисбатан қўрқув, нафрат ёки нотўғри тушунчага эга бўлиш, айниқса, геосиёсий куч ёки терроризм манбаи сифатида қаралганда¹⁴. Ҳозирда ҳам ғарбда мусулмонлар ва ислом ҳақида жуда салбий фикрлар эшителиди. Бундай ҳолат қандай содир бўлди? Илгари ғарбда ҳам, шарқда ҳам ислом бунчалик ёмон кўрилмаган. “Ислом дини тақиқланиши керак” ва “ислом - ёмон дин” тушунчасини Овертон ойнасини

¹³ “Янги дунё”/Абу Муслим/ https://kitobxon.com/oz/kitob/yangi_dunyo/250-6et

¹⁴ “Islamophobia” definition from Oxford Dictionaries/1989

сурилишида тушунтириш учун олсак. Исломни танқид қилиш ўрта асрлардан бошланган бўлса ҳам бундан тахминан 70 йил аввал мусулмонлар ҳам ўрганиш нуқтаси бўлмаган. Уларга бўлган нафрат ҳозиргичалик кучли эмас эди. Демак, бизнинг ғоямиз ўша пайт учун биринчи босқичда бўлган. Лекин ғояни олиб чиқиш маълум бир гуруҳлар манфаати йўлида ўша жамоатга татбиқ этилиши бошланди. Одамларни фикрини ўзгартириш учун эса оммавий ахборот воситалари ва ижтимоий тармоқлардан кенг равишда фойдаланилди. Аввало, ислом динини танқид қилиб илмий асарлар ёзилади. Бу эса одамларда бу фикр илмий жиҳатдан ҳам маъқулланишига исбот бўлади ва бу эса ғарбликлар қалбида исломга бўлган ёмон фикрларни уйғотади. Чунки “қайсидир олим ислом ҳақида шундай ёзган...” деган гагга ким ишонмайди дейсиз? “Ислом қилич билан ёйилган”, “Ислом аёлларни эзади” “Ислом демократияга қарши” каби мавзулар илмий майдонга ташланади. XX асрда Исломни танқид қилиб юздан ошиқ асарлар ёзилди ва ҳатто кўпчилик олимлар исломга Муҳаммадизм, деб таъриф беришди. Бунда улар Исломни Муҳаммад пайғамбарнинг қилган ишларини нотўғри талқинда бўхтонлар орқали қоралашга ҳаракат қилишди. Бундай мавзулар омма ўртасида айланиши борган сари кўпайиб боради ва қулоққа тез-тез эшитилувчи оддий ҳолга айланади. Исломни тақиқлаш ҳақидаги фикрларимиз эса ишониб бўлмасдан радикалга айланади. Биз биринчи қадамга эришган ҳисобланамиз, ғоямиз бир қадам Овертон ойнасига яқинлашди. Лекин бу ерда тўхтаб олмаймиз. Чунки бу усул билан одамлар тасавурида исломга бўлган шубҳа ва нафратни уйғота олдик, ҳолос. Мазкур ғояни қонун даражасига олиб чиқиш учун бизга битта нафратнинг ўзи етмайди. Бунинг учун одамлар исломдан қўрқиши керак, уни амалга ошириш учун эса жамиятда ислом номи остидаги жиноий гуруҳлар шакллантирилади. Бу қандай гуруҳлар эканлигини барчамиз биламиз. ИШИД, Ал-Қоида каби гуруҳлари ёки Эрон каби давлатлар орқали исломни бошқача кўрсатишга ҳаракат қилинади. Уларнинг қанчалик ёмонлиги ҳақида янгиликлар, интернет, телевизорларда бонг урилади ва айрим террористик ҳужумлар бунга янада кўпроқ туртки бўлади. Бир неча гуруҳ ва давлат тимсолида бутун дин қораланади. Террористларнинг қанча одамларни ўлдираётгани, Эронда аёллар ҳуқуқлари поймол қилинаётгани, гўё буларнинг барчаси дин билан боғлиқ, деб кўрсатилади. Қарабсизки, одамлар “ислом” сўзини эшитганларида “терроризм”, “тенгсизлик”, “золимлик” деган маънолар англашилади. Бу дегани фикримиз энди рақикал эмас, балки ўйлаб кўрса бўладиган нозик масалага айланди қолди. Энди бунга битта туртки берса бўлгани. Унга турли актёрлар, фильмлар, кўнгиш очар дастурлар орқали эришилади. Оддий одамлар ўзи шундай бўлади. Улар ёқтирган машҳур шахс бирор нарсани ёмон дедими, бу улар учун ҳам ёмон туюла бошлайди. Киноларда, мультфильмларда мусулмонлар “ёмон” қахрамон сифатида ёритилади ва бу, албатта, инсон онгига таъсир этади. Ўша фильмларни кўриб катта бўлаётган авлод ҳам бунга мойил бўлиб боради. Энди жамиятда бу ҳақида онг пайдо бўлиб бўлди, энди исломга қарши қонун чиқариш ҳам осон ва жамият томонидан қўллаб қувватланади. Ҳозирги кунда баъзи Европа давлатлари томонидан мусулмонлар устига қўйилаётган чекловлар бунинг натижасидир.

Биз юқорида келтирган жараён Овертон ойнасининг сурилиши дейилади. Сиёсатчилар бирор радикал ғояни ҳуқуқ сифатида олиш учун ушбу йўлдан юришади ва қачон жамият бунга тайёр бўлганда, ҳуқуқ қисми ишлаб чиқилади.

Тарих давомида Овертон ойнаси модулидан фойдаланмасдан тўғридан-тўғри радикал ғоялар учун қонун ишламаганлигига мисоллар келтириш мумкин. Масалан, Америкадаги «Prohibition» даврини олсак. 1920-1933 йилларда бу мамлакатда алкоголь маҳсулотларини сотиш, истеъмол қилиш тақиқланган. Сиёсатчилар жамиятда кўп учраётган жиноят ва келишмовчиликларга сабаб деб алкогольни топишган. Гарчи жамият ҳали бунга тайёрланмаган бўлса-да, бирдан қонун ишлаб чиқишди ва алкоголь маҳсулотлари чекланди. Лекин бу фойда бермади, одамлар бу қонунга бўйсунмади: турли намойишлар уюштирилди ва охир-оқибат, бу қонун 1933 йилда бекор қилинди. Сабаб шуки, бу ғояга ҳали одамлар тайёр эмас эди. Алкоголдан осонгина воз кечиб бўлмасди. Демак, бирор ғояни давлат даражасига олиб чиқиш учун аҳоли қарашларини инобатга олиш зарур бўлади.

Хўш, шундай муаммоларни Ўзбекистон мисолида қўлласак бўладими? Ҳа, албатта. Мамлакатимизда ҳозирда содир бўлаётган муаммолардан энг каттаси сув муаммосидир. Сув танқислигини олдини олиш учун деҳқончилик, балиқчилик соҳасида ишлаётган ишчиларга бир йилда қанча сув ишлатиши белгиланиб қўйилса, сув танқислигини бир қанча баробарга камайтирса бўлади. Чунки, 2023 йил ҳисоби бўйича республикамиздаги деярли 90% ичимлик суви аграр соҳаларга ва 1,2% балиқчилик соҳаси учун ишлатилган¹⁵. Бу кўрсаткич жаҳон бўйича ўртача 65%ни ташкил қилади. Ривожланган давлатларда эса бу ундан ҳам кам. Масалан 2017 йил ҳисоби бўйича Францияда аграр соҳаларнинг ичимлик сувидан фойдаланиш улуши 11% ни ташкил қилган, холос¹⁶. Бунга чеклов қўйилса, деҳқонлар иложи борича камроқ сув ишлатиши, уни тежаш технологияларидан (масалан, томчилатиб суғориш) оммабоп тарзда фойдаланишига турки бўлиши мумкин. Лекин бу ғоя ҳозирда омма томонидан қўлланмайди. Янги қонунни ишлаб чиқиш ва амалиётга киритишнинг имкони йўқ. Чунки, ҳозирги пайтда бу ғояни одамлар қўллаб-қувватламайди. Лекин мабодо биз “Овертон ойнаси” модели асосида ОАВдан турли намойишлар ва омма тарғиботи асосида ғоямизни халққа аста-секин сингдириб борсак, яқин келажақда Ўзбекистонда сувдан фойдаланишни чегараловчи нормаларни кўришимиз мумкин.

Овертон ойнаси - маълум бир тасвири, ғояни оммавий онга бир неча босқичда киритиш имконини берувчи психологик назария бўлиб, ундан биз ёшлар эҳтиёт бўлишимиз, қандай мафқурани сингдиришмоқчи бўлишаётганини англаб етишимиз ва ОАВлар орқали берилаётган ғояларни ўйлаб қабул қилишимиз лозим. Муҳим хулоса шуки, Овертон ойнаси технологияларидан инсоният эзгу ва фойдали мақсадларда фойдаланиши, миллатларга нифоқ солиш ва ёвуз ниятлардан бутунлай воз кечилиши мақсадга мувофиқ.

¹⁵ Article from “The Tashkent times”/ <http://tashkenttimes.uz/2023>

¹⁶ Article “ Agriculture And Water Policies: Main Characteristics And Evolution From 2009 To 2019”/ www.oecd.org

ФЙДАЛАНИЛГАН АДАБИЁТЛАР:

1. <http://www.mackinac.org/OvertonWindow>
2. <http://www.patheos.com/blogs/templeofthefuture/2012/07/cleaning-the-overton-window-part-1-the-basic-theory/>
3. http://www.americanthinker.com/2013/06/barack_obama_climbs_through_the_overton_window.html
4. <http://www.adme.ru/vdohnoveniye/tehnologiya-unichtozheniya-614355/>

SECTION: PHILOLOGY AND LINGUISTICS

УДК 81.371

Лещенко Олена Павлівна
Дніпровський державний технічний університет
(Кам'янське, Україна)

**ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ НОВОТВОРІВ ЯК РІЗНОВИДУ БЕЗЕКВІВАЛЕНТНОЇ
ЛЕКСИКИ В ПУБЛІЦИСТИЧНИХ ТЕКСТАХ ТА ЗМІ**

Анотація. У статті досліджується поняття «безеквівалентної лексики» та визначення труднощів перекладу безеквівалентної лексики в сучасному перекладознавстві. Наголошується на необхідності вивчення нових мовних засобів, нових лексико-стилістичних прийомів, нової лексики, які можуть спричинювати проблеми під час перекладу через появу нових термінів, новотворів, понять та реалій. Розглядаються точки зору різних науковців стосовно засобів перекладу безеквівалентної лексики, пов'язаної з міжнародними подіями XXI століття.

Ключові слова: безеквівалентна лексика, новотвори, реалії, культурні відмінності, проблеми перекладу.

Leshchenko Olena Pavlivna
Dniprovsky State Technical University
(Kamianske, Ukraine)

**FEATURES OF THE TRANSLATION OF INNOVATIONS AS A VARIETY OF NON-EQUIVALENT
VOCABULARY IN PUBLICISTIC TEXTS AND THE MEDIA**

Abstract. The article examines the concept of "non-equivalent vocabulary" and the definition of translation difficulties of non-equivalent vocabulary in modern translation studies. It is emphasized the need to learn new language tools, new lexical and stylistic methods, new vocabulary, which can cause problems during translation due to the appearance of new terms, innovations, concepts and realities. The points of view of various scientists regarding means of translation of non-equivalent vocabulary related to international events of the 21st century are considered.

Keywords: non-equivalent vocabulary, innovations, realities, cultural differences, translation problems.

Вступ. Актуальною проблемою перекладознавства є власне переклад безеквівалентної лексики. Наявність недостатнього лінгвістичного аналізу мовних та позамовних засобів, відсутність комплексного визначення спричинюють недоліки перекладу, як наслідок - неякісний переклад в цілому. В літературі широко

використовуються нові мовні засоби, нові лексико-стилістичні прийоми, нова лексика, які, в свою чергу, можуть спричинювати проблеми під час перекладу через появу нових термінів, новотворів, понять та реалій.

Мова – дзеркало культури. У ній відбивається як реальний світ, який оточує людину, так і реальні умови її життя, і громадська самосвідомість народу, його менталітет, національний характер, спосіб життя, традиції, звичаї, мораль, система цінностей, світовідчуття, бачення світу. Тим часом певна залежність мов від культури створює проблеми в плані міжкультурної взаємодії. Особливо яскраво культурні відмінності помітні на лексичному рівні. Внаслідок цих відмінностей можна зустріти такі мовні одиниці, які не мають еквівалентів у системі іншої мови.

Постановка проблеми. Норми, що визначають окреме поняття еквівалентності поширені у різні етапи в історії або серед різних шкіл перекладачів, або навіть у межах роботи єдиного перекладача, становлять дійсний об'єкт дослідження для описового перекладознавства. Постулат еквівалентності Турі, як і його широке визначення перекладу як того, що є, розглядається як переклад у цільовій культурі [1, с.58], дозволяє йому розширити сферу застосування дослідження перекладу. Таким чином, теорії перекладу, засновані на еквівалентності, можуть уникнути осуду інших шкіл, де вона широко поширена, вважаючи, що еквівалентність передбачає припис, неінклюзивний підхід до перекладу. Та є, однак, запереченнями проти того, що розглядається як занадто широке поняття еквівалентності: Снелл-Хорнбі [2, с. 21] припускає, що поняття еквівалентності в англomовному світі стало настільки розпливчасте, що було марними, тоді як Пім [3, с. 35], Нойберт [4, с. 116] і Коллер [5, с. 14] хотіли б бачити, як відновлено більш обмежувальний погляд на еквівалентність, не в останню чергу тому, що більш обмежений погляд на еквівалентність дозволяє відрізнити переклад від не перекладу. Пім [6, с. 5] цитує Стекконі [7, с. 171], щоб підтвердити цю думку: «у більшості західних культур сьогодні еквівалентність є тим унікальним інтертекстуальним відношенням, яке, як очікується, показують лише переклади, серед усіх можливих типів тексту».

В свою чергу, поняття «безеквівалентна лексика» включає не лише відсутність еквівалента, а й причину такої відсутності – «відображення словом специфічної матеріальної та духовної культури». Відсутність точної і постійної лексичної відповідності будь-якому слову означає неможливість передачі його сенсу хоча б у контексті. Будь-яке слово може бути перекладено на іншу мову хоча б описово. Традиційно до причин безеквівалентності лексики відносять: а) відсутність предмета, явища у житті народу мови (предметна безеквівалентність); б) відсутність у перекладі мовою тотожного поняття (лексико-семантична безеквівалентність); в) відмінність лексико-семантичних характеристик (стилістична безеквівалентність). Вважається, що одна з перших причин лексичної безеквівалентності виникає тоді, коли лексична одиниця вихідної мови позначає явище або поняття, досить добре відоме його носіями, але воно не відомо або маловідоме носіями мови перекладу і як наслідок, не відображено в лексичній системі їхньої мови. Зазвичай такими явищами та поняттями є реалії та новотвори – явища, характерні для матеріального та духовного життя лише даного народу та відсутні в інших. Другою причиною лексичної безеквівалентності може бути різне бачення світу різними культурними та етнічними спільнотами. Також, причинами безеквівалентності можуть

бути суттєві розбіжності комунікативних компетенцій носіїв вихідного та носіїв мов, що перекладають. Безеквівалентну лексику неможливо семантизувати за допомогою простого перекладу. Вона, як складова частина кожної лексичної системи, фіксує своєрідність світосприйняття національної культури. Та хоч понятійний світ різних національностей однаковий, мовна система кожного етносу розуміє одні й ті ж самі поняття на основі власного досвіду. А розбіжності між мовами насамперед проявляються при їх зіставному вивченні [8, с. 187].

Актуальність теми дослідження полягає в недостатній вивченості поняття «безеквівалентної лексики» та визначення труднощів перекладу безеквівалентної лексики в сучасному перекладознавстві. В лінгвістичній науці безеквівалентна лексика становить одну з найскладніших проблем, яка хвилює багатьох лінгвістів, а особливо перекладачів, як теоретиків, так і практиків. Адже безеквівалентна лексика завжди викликає певні труднощі перекладу, так як не перекладається дослівно, тому потрібно шукати відповідник в мові перекладу. Наша робота присвячена проблемам, труднощам та особливостям перекладу безеквівалентної лексики на прикладі публіцистичної літератури та ЗМІ.

Мета дослідження полягає у дослідженні та аналізі засобів перекладу безеквівалентної лексики, пов'язаної з міжнародними подіями XXI століття.

Аналіз останніх досліджень та публікацій. В україністиці проблему безеквівалентності порушують переважно в розвідках, присвячених художньому перекладу, зокрема, С. Ковганюк, В. Коптілов, О. Кундзіч, М. Рильський, В. Карабан та інші. До питання класифікації та міжмовної транспозиції безеквівалентних слів звертається В. Манакін у монографії «Зіставна лексикологія»; окремий різновид такої лексики, а саме лінгвокраїно- знавчу, аналізує Р. Зорівчак у праці «Реалія і переклад». У зарубіжному мовознавстві різні аспекти проблеми безеквівалентності вивчають у зіставному мовознавстві, перекладознавстві, лінгвокраїнознавстві, етнопсихолінгвістиці, теорії лексикографії А. Пім, А. Нойберт, В. Коллер, У. Стекконі, М. Снелл-Хорнбі тощо.

Виклад основного матеріалу. Розглядаючи вже саме поняття «безеквівалентна лексика», насамперед, слід дати визначення лексики даного типу, визначити причини безеквівалентності, скласти певну класифікацію і вже виходячи з усього перерахованого вище, звертатися до проблем і труднощів, що виникають при її перекладі.

Безумовно, мова є компонентом культури певного народу, отже, розбіжності у мовах обумовлені відмінностями цих народів. Тому чим більш самотні порівнювані мови, тим менше у їх історії було культурних контактів, то менше в них точок дотику. До елементів, які не співпадають, відносяться, перш за все, предмети, що позначаються безеквівалентною лексикою, і конотації, властиві словам однією мовою і відсутні або відрізняються в словах іншої мови.

Тому поняття «безеквівалентна лексика» включає не лише відсутність еквівалента, а й причину такої відсутності – «відображення словом специфічної матеріальної та духовної культури». Відсутність точної і постійної лексичної відповідності будь-якому слову означає неможливість передачі його сенсу хоча б у контексті. Будь-яке слово може бути перекладено на іншу мову хоча б описово.

Традиційно до причин безеквівалентності лексики відносять: а) відсутність предмета, явища у житті народу мови (предметна безеквівалентність); б) відсутність у перекладі мовою тотожного поняття (лексико-семантична безеквівалентність); в) відмінність лексико-семантичних характеристик (стилістична безеквівалентність). [9, с. 12]

Події і явища, що пов'язані з міжнародним тероризмом XXI століття й оголошеною йому війною, знайшли глибокий відбиток у словниковому складі англійської мови. 11 вересні 2011 року - дата вчинення кривавих злочинів проти мирного населення Нью-Йорка - у різних цифрах і словесних формах набула трагічного символізму, стала базою для значної кількості лексико-фразеологічних інновацій, що відбивають, зокрема, нові поняття, важливі для американців: *Generation 9 -11* “покоління 11 вересня”, *September 11 American* “американець 11 вересня”, *9/10* “десяте вересня”, *9/12* “дванадцяте вересня”. На символ трагедії, катастрофи перетворилося й образне позначення місця трагедії - у вигляді словосполучення *ground zero*, перекласти яке неможливо буквально.

Одним з найпоширеніших у контекстах боротьби з тероризмом є поняття “тероризм самогубців”, “терорист-самогубець”. Навколо цих понять сконцентровано цілу низку нових слів і словосполучень: *homicide bomber*, *human bomb*, *suicide car*, *suicide belt*, *suicide driver*, *suicide terrorist*.

Актуальність проблеми біотероризму спричинила виділення окремого семантичного варіанта афікоїда *bio-* у значенні “пов'язаний із біотероризмом”, із біозброєю, тобто елемент *bio-* “втягнув” у себе семантику слів: *bioterrorism*, *bioweapons*, *bioattack*, *biodefence*, *bioevent*, *biokiller*, *bioinspector*, *bioshield*, *biothreat*. Слово *anthrax* (чумний нарив) вступає в численні синтагматичні зв'язки з наступним перетворенням словосполучень у стійкі новотвори, які неможливо перекласти буквально, тобто вони не мають точного еквіваленту (*anthrax attack*, *anthrax bomb*, *anthrax call*, *anthrax killer*, *anthrax lab*, *anthrax suspect*, *anthrax letter*, *weapons-grade anthrax*).

“Безпека батьківщини” вимагала реорганізації правоохоронних органів у США і прийняття мір у боротьбі з тероризмом, а така реорганізація і міри повинні були мати відповідну законодавчу базу. У США був прийнятий цілий ряд законодавчих актів, причому назви основних законів в абрєвіатурній формі стали символічними (*Patriot*, *Patriot II*). Назва єдиного в США органу безпеки країни - “суперміністерства” Внутрішньої Безпеки (*Homeland Security Department*) безпосередньо пов'язана з виникненням понять “безпека батьківщини” (*homeland security*) “захист батьківщини” (*homeland-defense*).

З формуванням нових органів боротьби з тероризмом співвідноситься функціонування значної кількості інновацій, наприклад: *Terrorist Threat International Center* (TTIC), *Total Information Awareness*, *terrorist watch list*, *passenger profiling system*, *color coding*, *Terrorist Screening Center*.

Оголошена Америкою “війна з тероризмом” викликала (з американської точки зору) поділ країн на “тих, хто з нами” (*Anglosphere*, *freedom-loving coalition*, *coalition of willing*), на “тих, хто не з нами” (*coalition of unwilling*, *Eurowimps*, *axis of Weasels*) і на “тих, хто проти нас” (*axis of evil*, *Qaeda-friendly country*, *rogue nations*, *rogue regime*, *sponsors of terrorism*).

Виник цілий ряд нових понять і відповідних мовних форм для номінації і характеристики сучасних (і майбутніх) війн: *fourth generation warfare, asymmetric warfare, casualty-free, digital warfare, firepower-intensive, knowledge war, smart war, rapid-deployment digital warfare, technocentric warfare, C4IST war-lite, clean warfare*.

У процесі найменування сучасної зброї і воєнної техніки спостерігається явище “поліномінації”, тобто позначення не одним, а кількома альтернативними номінаціями. Одержують відбиття у мові і нові поняття, що випливають із програм подальшого вдосконалення воєнної техніки, устаткування, спорядження: *Land Warrior, Air Warrior, smart uniform, smart body armor, electronic camouflage*. [10, с. 15].

Отже, безеквівалентна лексика - це слова та словосполучення, які не мають в мові перекладу точних відповідників. Безеквівалентна лексика, відображаючи національно-культурну своєрідність мови, власне називає поняття та явища однієї культури, що не характерні для інших культур. На думку М.П. Кочергана, безеквівалентна лексика, як правило, становить лише 6-7% від загальної кількості лексики, що активно живається [11, с. 171-172].

На сьогодні актуальність правильного перекладу інноваційної лексики, яка не завжди має еквівалентний переклад на українську мову, продиктована необхідністю зрозуміти особливості походження та утворення нової лексики. Хоча значна кількість нових мовних одиниць виникає для нових речей і явищ, тобто для відбиття нових понять, у той же час досить типовим слід вважати і випадки, коли одна і та ж річ, те саме нове явище має не одну назву. Більш того, для відбиття одного поняття, для визначення однієї речі може існувати ціла серія найменувань.

Таким чином, ми приходимо до висновку, що явище безеквівалентності розуміється не тільки як неперекладність, а розглядається на рівні відмінності двох культур, що порівнюються та дозволяє досліджувати безеквівалентність на різних рівнях мови.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ ТА ЛІТЕРАТУРИ

1. Toury, Gideon. *Toury's Empiricism Version One: Review of Gideon Toury's In Search of a Theory of Translation*, *The Translator* 1(2), 1995.
2. Snell-Hornby, Mary. *Translation Studies. An Integrated Approach*, Amsterdam: John Benjamins, 1988.
3. Pym, Anthony. *The Moving Text: Localization, Translation and Distribution*, Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins, 2004.
4. Neubert, Albrecht *Competence in Translation: A Complex Skill, How to Study and How to Teach it*, 1994.
5. Koller, Werner. *Einführung in die Übersetzungswissenschaft*, Heidelberg & Wiesbaden: Quelle und Meyer, 2004.
6. Pym, Anthony. *The Moving Text: Localization, Translation and Distribution*, Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins, 2004.
7. Stecconi, Ubaldo. *Peirce's Semiotics for Translation*, *Koinè* 4: 161-80; reprinted in Paul Soukup and Robert Hodgson (eds) *Fidelity and Translation*, Franklin, WI & New York: Sheed & Ward and American Bible Society, 1999.

8. Волошина А. Безеквівалентна лексика близькоспоріднених мов: проблема семантичної структури // Наукові записки. Випуск XXVI. Серія: Філологічні науки (мовознавство). Кіровоград: РВЦ КДПУ ім. В. Винниченка, 2000. – С. 56-64.
9. Зацний Ю.А. Інновації у словниковому складі англійської мови початку XXI століття. Вінниця. Нова книга. 2008. С. 358.
10. Зацний Ю.А. Сучасний англомовний світ і збагачення словникового складу / Ю.А. Зацний. Львів: ПАІС, 2007. 228 с.
11. Кочерган М. П. Загальне мовознавство: підручник [для студентів філологічних спеціальностей вищих закладів освіти]. К.: Академія, 1999. – С.171-172.

Мирзахидова М. И.
филол. ф. д., профессор,
Сайидырахимова Д. С.
филол. ф. к., доцент,
Тураббаева Г.
инглиз тили кафедраси магистри, СМУ,
Каримов Эдгар Ринатович
студент КУМУ
(Жалал-Абад, Қирғизистон)

Т. ҚОСИМБЕКОВНИНГ "СИНГАН ҚИЛИЧ" РОМАНИДАГИ МАҚСАД ВА САБАБ РАВИШЛАРИНИНГ ФУНКЦИЯЛАРИ

Аннотация. Мақолада ҳозирги ўзбек ва қирғиз адабий тилларидаги сабаб ва мақсад равишлари қиёсланган. Иккала тилда ҳам сабаб ва мақсад равишлари асосан чиқиш келишигидаги сўзларнинг вақт ўтиши билан ўзақда қотиб қолиши натижасида пайдо бўлган. Чиқиш келишиги шакли ўзининг грамматик вазифасидан узоқлашиб, трансформацияланиб, равишга айланган. Адвербиал лексемалар нутқнинг бошқа қисмлари сингари маълум маълумотларни олиб юриши ва матнни манتيқий боғлаши мумкин, чунки улар инсоннинг ички дунёсини матнларда тасвирлашда алоҳида роль ўйнайди. Ушбу ҳодиса Т.Қосимбековнинг "Синган қилич" романи таҳлили орқали очиб берилган.

Калит сўзлар: Адвербиал лексемалар, Т. Қосимбековнинг "Синган қилич" романи, маҳсулдор қўшимчалар, полемика, сабаб, мақсад равишлари.

Мирзахидова М. И.
д. филол. н., профессор,
Сайидырахимова Д. С.
к. филол.н., доцент,
Тураббаева Г.
магистр кафедры английского языка СМУ,
Каримов Эдгар Ринатович
студент КУМУ
(Жалал-Абад, Кыргызстан)

ФУНКЦИИ НАРЕЧИЙ ЦЕЛИ И ПРИЧИНЫ В РОМАНЕ Т. КАСЫМБЕКОВА «СЛОМАННЫЙ МЕЧ»

Аннотация. В статье сравниваются наречия причины и цели в современных узбекском и кыргызском литературных языках. Наречия причины указывают на причину, основание, в силу которых действие происходит. Наречия цели указывают на назначение совершаемого действия, на цель, ради которой действие происходит. Наречия, как и другие части речи, могут нести определенную информацию и логически

связывать текст, поскольку играют особую роль в описании внутреннего мира человека в текстах. Это явление раскрывается посредством анализа романа «Сломанный меч» Т. Касымбекова.

Ключевые слова: Адвербиальные лексемы, Роман Т. Касымбекова «Сломанный меч», продуктивные аффиксы, полемика, наречия причины и цели.

Mirzahidova M.
Doctor of Philology, Professor,
Saididrahimova D.
candidate of philol. sciences, associate professor,
Turabbaeva Gulasal
master of English Department at SMU Kyrgyz Republic,
Karimov Adgar Rinatovich
student
(Jalal-Abad, Kyrgyz Republic)

**FUNCTIONS OF ADVERBIAL LEXEMES DEGREE AND FREQUENCY IN T. KASYMBEKOV'S
NOVEL "BROKEN SWORD"**

Annotation. The article compares adverbs of **degree and frequency** in modern Uzbek and Kyrgyz literary languages. Adverbs of degree indicate the cause, reason, by virtue of which the action occurs. Adverbs of frequency indicate the purpose of the action being performed, the purpose for which the action occurs. Adverbs, like other parts of speech, can carry certain information and logically connect the text, since they play special role in describing the inner world of a person in texts. This phenomenon is revealed through the analysis of the novel "The Broken Sword" by T. Kasymbekov.

Keywords. Adverbial lexemes, Roman T. Kasymbekova "The Broken Sword", productive affixes, polemics, adverbs of cause and purpose.

Маани берүүчү сөз түркүмдөрүнүн ичинен тактооч стилистикалык жактан өнүкпөгөндүгү менен өзгөчөлөнөт. Стилистикалык мындай чектелүү тактооч сөздөрдүн сан жагынан аздыгы, грамматикалык нагыз категориясынын жоктугу, жасалышы жагынан да бир топ өнүмсүздүгү жана морфологиялык жактан дээрлик өзгөрбөгөндүгү менен шартташкан, деп жазат илимпоз Т. Аширбаев. Окумуштуу бул оюн бекемдөө үчүн илимпоздордун бир топ изилдөөлөрүнөн шилтеме келтирет, мисалы, Б. Орузбаева жана С.Кудайбергеновдун «Кыргыз тилинин грамматикасы», С. Кудайбергеновдун «Кыргыз адабий тилинин грамматикасы», С. Давлетовдун «Наречие в современном кыргызском языке» аттуу авторефераты ж.б. Кыргыз тилинде себеп жана максат бышыктагыч тактоочтор да бар, бирок алар сан жагынан эң эле аз, колдонулуш чөйрөсү жагынан тар: аргасыздан, эрксизден, жиндилектен, атайын, атайылап ж.б. [С. Давлетов; С. Кудайбергенов, 1980:198]

Себеп (сабаб) бышыктагыч тактоочтор эки тилде тең кыймыл-аракеттин болуш себебин туюндурат. *Эмне үчүн? нима учун? эмне себептен? нима сабабдан? кантип?*

нега? сыяктуу суроолордон бирине жооп берет. Аларга *аргасыздан* (ноилож, ноиложликдан), *амалсыздан*, *эрксизден* (чорасиз, чорасизликдан) сыяктуу тактоочтор кирет. Сүйлөмдө себеп бышыктоочтун милдетин аткарат: *Кундузайдын кыстоосу менен аргасыздан биринчи катарга барып отурду – Кундузойнинг кисташи билан ноилож биринчи каторга бориб ўтирди.* (Ойдин) *Аргасыздан ордунан туруп үйдүн артына өттү. – Ноиложликдан ўрнидан туриб, уй орқасига ўтди.* (Т. Малик)

Салыштырылып жаткан тилдерде *аргасыздан* – ноилож тактоочтору кыймыл-аракеттин кайсыл бир себептин негизинде аткарылгандыгын билдирет жана алардын семантикалык жана грамматикалык мааниси дээрлик бирдей, ошондой эле бул тактоочтор болгон окуянын бир себеп менен ишке ашканын, аракеттин аткарууга мажбур экендигин билдирди: *Аргасыздан ата кетти жүрөгү сыздап, бала калгы боору катып солуп ыйлап...* (“СК”, 38-б.) *«О-о! бекеринен эркек катын атыгып жүргөн бекен?! деп, карсылдап күлдү бирөө.* (“СК”, 206-б.) *Эшим өйдөрөк боло, жүрөгү ысып, эрксизден колун анын койнуна жиберди, колу колуна урунду.* (“СК”, 223-б.)

Өзбек тилинин грамматикасына тиешелүү окуулуктарда *ноиложликдан*, *ночорликдан*, *чорасизликдан*, *куйганидан*, *уялганидан*, *кўрққанидан* сыяктуулар себеп тактоочтору деп белгиленип, алар да кыймыл-аракеттин аткарылышы же аткарылбастыгына себеп болуучу абалды билдирет: *“Биз ерга, уйга эгалик хукуқидан махрум бўлганга ўшаймиз...” деган уйларга ноилож йўл-йўлакай келди.* (“СК”, өзб., 245-б.)

У қайғу чекиб, орага тушган каби **ноилож** киприкларини қимирлатиб:

- О тақдир, қандай кун бошланиб кетди!... деб қийналиб, бўғриқиб гапирди. (“СК”, өзб., 245-б.)

Себеп тактоочтору, негизинен чыгыш жөндөмөсүндөгү сөздөр мезгилдин өтүшү менен уңгуга биригип: *илож*, *но-илож*, *но - илож-лик*, *ноиложликдан*; *ночор*, *ночор-лик*, *ночорликдан*; *чора*, *чора-сиз*, *чора-сиз-лик*, *чорасизликдан*; *кўрқ*, *кўрқ-қан*, *кўрққан(и)дан* сыяктуу себеп тактоочтор пайда болгон. Бул мисалдардагы чыгыш жөндөмөсүнүн формасы өзүнүн грамматикалык милдетинен: *чора* – зат атооч, *чорасиз* – сын атооч, *чорасизлик* – зат атооч, *чорасизликдан* – тактооч болуп алыстап кеткен. Демек, жогорудагы сөздөр *-дан* чыгыш жөндөмөсүнүн мүчөсү менен гана тактоочко айланган.

Илимпоз А. Хожиев өзбек тилиндеги максат тактоочко төмөнкүдөй аныктама берет: *Ўзбек тилидаги атайлаб, атай, атайин, атайдан, жұрттага, жұртта, махсус, қасддан, аzza-баzza сўзлари ҳаракатнинг нима мақсадда амалга оширилганлигини билдиради. Синонимик муносабатлар қуйидагича: атай, атайлаб – жұрттага: Оч нигоҳинг тушсин деб атай, / Аланганинг гулидай чакнай. (Зулфия) Атайлаб тош емагандир, ахир! Қурбоной хола атай гапни бошқа ёққа бурди. (Ў. Хошимов) У жұрттага “султони соҳибқирон”, деди ва бу гапи шахзодага ёққанини сезиб, давом этди. (О. Ёкубов)*

Маъно оттенкасига кўра қасддан кўпроқ атай ўзакли сўзларга яқин: - Йиғлама, - деди раҳми келиб. - **Атайлаб** қилмадим-ку, жинни! Отинг нима? (Ў.Хошимов) - Йиғлама, - деди раҳми келиб. - **Қасддан** қилмадим-ку, жинни! Отинг нима? Аммо бу қоидани ҳамма ҳолатларга ҳам қўллаб бўлмайди: Қизча ҳам илтижо қилади чунон. - / Раҳмат Ҳурилиқо, **атай** келамиз. (Зулфия).

[А. Хожиев, 1999:151]

Максат (мақсад) бышыктагыч тактоочтор кыймыл-аракеттин болуш максатын туюндуруп эмне үчүн? нима учун? эмне максат менен? нима мақсагга? нега? сыяктуу суроолордун бирине жооп берет. Аларга атайы, атайын (атай(ин)), атайлап// атайылып (атайлаб), жүрттага, аzza-баzza, қасддан ж.б. сөздөр кирет. Сүйлөмдө максат бышыктоочтун милдетин аткарат: Бир убакта Мусулманкул турпаты бир карыча келген алтын бурканга карашалап, акесинин көңүлүн **атайын** буруп калды. (“СК”, 145-б.) Бир пайт Мусулмонкулнинг ахволи бир қарич келган олтин бутга қараганида акесининг эътиборини атайин тортди. (“СК”, өзб., 245-б.)

Себеп жана максат тактоочторунун башка тактоочторго караганда кыйла аз экендигин илимпоз С. Фузаилов кыймыл-аракеттин максатын жана себебин башка сөз түркүмдөрү аркылуу берилишинде деп белгилейт. [С. Фузаилов, 1953:14] Өзбек тилинде максат маанисин билдирүүчү башка каражаттар (мүчөлөр, кызматчы сөздөр ж.б.) да бар.

Атайын, атайы, атайлап (атайылап) тактоочтору белгинин даражасын билдирүү менен айырмаланат: Үлпөт башы Шады-ынак, **атайын** өкүмдарынын көңүлүн бурушка аракет кылып, күүнүн да, оюндун да ыргагына жараша колун селкилдете алакан уруп, дем берип отурат. (“СК”, 109-б.) Бул сүйлөмдө (ошондой эле төмөндө берилген сүйлөмдөрдө да) **атайын** тактоочу максат маанисин күчөтүү үчүн колдонулган.

Атайы: Булар Абил бий **атайы** койгон уруу аксакалдары болучу. (“СК”, 200-б.) Тапканмын десең тааныганына кайта бересиң, – деди **атайы** тактап, такмазалап. (“СК”, 211-б.).

Атайылап: Алдыңкы толкундарды кылычтын мизине тосуп, артын бат атар мылтыктын огуна ширеп, эрегишчилердин куралы түзүк жагынан **атайылап** буйтап, наркы гарбып чапкандарын көбүрөөк беттеп, уруш жүргүздү. (“СК”, 248-б.) **Атайылап** маалкатып, ханды өз абалын түзүгүрөөк сезсин деп, анын бүткүл кекирейген хан сөөлөтүн күбүп таштап, анан сүйлөшкүсү келип, дагы атайлап тымпыйды. (“СК”, 298-б.)

С. Давлетов жана С. Кудайбергеновдор атайын, атайлап, атайы сыяктуу максат тактоочторун сын-сыпаттык мааниге да ээ, деп белгилешет. [С. Давлетов; С. Кудайбергенов, 1980:198] Окумуштуулар кыргыз тилиндеги себеп жана максат тактоочторун бардыгын эле сын-сыпаттык мааниге да ээ экендигин белгилешет.

Өзбек тилинде максат маанисин билдирген атайлаб, жүрттага сыяктуу тактоочтор кепте кеңири колдонулат, ал эми аzza-баzza тактоочу аз колдонулат. Жүрттага, жүртта сөздөрү көбүнчө “кыймыл-аракеттин субъект тарабынан атайылап ушундай кылынгандыгы” маанисинде колдонулат.

Махсус сөзүндө кыймыл-аракеттин кайсы бир нерсе үчүн каратылганы атайын белгиленет. Махсус сөзү аzza-баzza тактоочуна маанилик жактан жакын. Бирок, махсус тактоочу көркөм стилде, ал эми **азза-баzza** тактоочу сүйлөшүү стилинде колдонулат:

Барака топгурлар, **азза-баzza** хабар қилгани киришибди-я. (Р. Файзий)

Бону энди **азза-баzza** йиғига тушди. (Х. Фулом)

1-сүйлөмдөгү **азза-баzza** тактоочу максат маанисинде (атайлаб, махсус) берилсе, 2- сүйлөмдө **азза-баzza** тактоочу “астейдил”, “чынган”, “чынгап эле” сыяктуу маанилери үстөмдүк кылат. Ошондой эле “**азза-баzza**” тактоочу жогорку даражадагы

эмоционалдуулукту белгилөө үчүн да колдонулат. Бул болсо тактоочтордун байыртан эволюциялык өнүгүү этабын басып өтүп келе жатканынан далилдейт.

Жогорудагы эки сөздүктө тең атайын тактоочун берилишин карап чыктык. Т. Касымбеков **атайын** тактоочунан үнөмдүү пайдалангандыгы “Сынган кылыч” романынан алынган сүйлөмдөрдөн даана байкалат.

Өзбек тилиндеги сөздүккө көңүл буралы: ЎТИЛ. 1981: **АТАЙИН** рвш 1 Махсус равишда, алоҳида бир мақсадни кўзлаб, атайлаб, атайдан. *Буни атайин сизга олиб кўйган эдим.* 2 Жўрттага, кўра-била туриб, қасддан, атайлаб, атайдан. *Кулма десанг, атайлаб кулади.*

Эки тилдеги аталган максат тактоочунун аткарган милдети бирдей экендиги сөздүктөрдөгү бул тактоочторго берилген түшүндүрмөлөрдөн да белгилүү болду.

Түрк тилдеринде да себеп жана максат тактоочтору саналуу гана башка тактоочторго караганда бир топ аз, мисалы:

татар тилинде: *юри* (атайын), *юкка, әрәмгә, бушка* (бекеринен);

казак тилинде: *босқа* (бекеринен), *амалсыздан* (айласыздан, мажбур), *себепсиз* (себепсиз); *шарасыздан, лажсыздан* (чарасыздан); *қасақана* (атайлап); *әдейі* (атайын);

башкыр тилинде: *аңғармастан* (коккусунан, коккустан) *курәләтә* (ачык, ачык-айкын), *юрамал* (атайлап, атайын).

Бул топтогу тактоочтор предикативдүү мүнөздөөчү касиетке, семантикалык ийкемдүүлүккө жана мобилдүүлүккө ээ болот тексттин синтаксистик жактан тике байланышпаган ар кандай элементтери менен семантикалык өз ара аракеттенүүгө оңой эле кирет. Мындай элементтер тактоочтор да, кептин башка сөз түркүмдөрү да болушу мүмкүн. Мындай учурларда тактоочтор текст түзүүчү функцияны аткарат: баалоолорду жана автордун чындыкты жеке кабылдоосун билдирүү менен, алар тексттин субъективдүү-баалоочуу модалдуулугун жана анын прагматикалык багытын ишке ашырууга катышат; алар мазмундук-концептуалдык маалыматты берүү үчүн зарыл. Алар көркөм чыгарманын образын түзүүгө текстти бириктирүүчү факторлордун бири катары кызмат кылат.

Илимпоз С. Давлетов себеп жана максат бышыктагыч тактоочторун аз санда экендигин белгилейт (муну жогоруда да белгиледик), ошондой эле себеп бышыктагыч тактоочторуу сын-сыпат бышыктагыч тактоочторго кошуу керек деген пикирди билдирет: “Максат бышыктагыч тактоочторун себеп бышыктагыч тактоочтор сыяктуу эле, сан жагынан эң эле аз, колдонулуш сферасы жагынан эң эле тар. Мындай абал жеке гана кыргыз тилинен эмес, изилдөөчүлөрдүн пикирине караганда, башка тилдерден да кездешет” [С. Давлетов, 1956:23-24] деген жыйынтыгы жогорудагы талдоолордон, атап айтканда, татар, карачай-балкар, казак ж.б. түрк тилдеринин мисалынан улам чыгарылды.

Демек, себеп жана максат бышыктагыч тактоочтор бардык түрк тилдеринде аз санда. Максат бышыктагыч тактоочторун себеп бышыктагыч тактоочтор сыяктуу эле, сан жагынан эң эле аз, колдонулуш сферасы жагынан эң эле тар. Мындай абал жеке гана өзбек жана кыргыз тилинде эмес, башка тилдерден да кездешет.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ:

1. Давлетов С.А. Азыркы кыргыз тилиндеги тактоочтор. Кыргыз тилинин урунттуу маселелери. 1-китеп: Илимий-теориялык, окуу-методикалык эмгектер. - Каракол, 2010. - Б. 23-95.
2. Давлетов С., Кудайбергенов С. Азыркы кыргыз тили. Морфология. Фрунзе. 1980. - 202-б.
3. Касымбеков Т. “Сынган кылыч”, Бишкек, Кыргызстан, 1998. - Б. 709.
4. ЎТИЛ. Маъруфов З.М. таҳрири остида. 1-том. Москва, 1981. - 633-б.
5. Фузаилов С. Ўзбек тилида равишлар. – Тошкент: Фан, 1953. - Б. 17.
6. Хожиев А. Ўзбек тили морфологияси, морфемикаси ва сўз ясалишининг назарий масалалари. – Тошкент. Фан нашриёти. 2010. - Б. 174.

SECTION: PEDAGOGY

Muratova Gulnoz
JSPI,
Bahriddinova Gulruh
Professional
Technical College of Zamin
(Jizzakh, Uzbekistan)

ENGLISH LANGUAGE TEACHING METHODS

Abstract. *The article discusses the main problems and tasks in the process of learning a foreign (English) language in non-linguistic universities. The main methods and principles of the organization of the educational process are given. The question of motivation, which is known to be directly related to the effectiveness of learning, ways of forming students' motivation to master a foreign language, both during the learning and extracurricular processes, is also considered, since any cognitive process is based on the desire to learn a foreign language culture.*

Keywords: *fundamental method, classic, technologies, problems, process*

Recently, when the market for educational technologies is replete with proposals for a variety of techniques of learning English, the question “What method do you teach?” is becoming increasingly relevant, indicating an increase in the culture of consumption of intellectual products. A puzzled entrant, student or businessman (by the way, also a student) increasingly freezes in front of bookshelves with linguistic literature and media aids or pensively scans a long list of advertisements. One of the selection criteria is price, but the main one ... “English in two weeks”, “Communicative methods of teaching English”, “Effective express method”, “English at the subconscious level”, eventually. So many new and unknown! And this raises doubts about the results. Can you trust modern technology? Or give preference to well-established “brands” – such as “Bonk”, “Eckersley” or “Headway”, gradually moving into the category of methodical classics.

Obvious is the fact that at the end of the 20th century there was a “revolution” in the methods of teaching English. Previously, all the priorities without a trace were given to grammar, almost mechanical mastery of vocabulary, reading and literary translation. These are the principles of the “old school”, which (it is worthwhile to pay tribute to it) did bear fruit, but at what cost? Language acquisition was carried out through long routine work. The tasks were offered rather monotonous: reading the text, translation, memorizing new words, retelling, exercises on the text. Sometimes, for the sake of a necessary change of activity, an essay or dictation, plus a phonetic drill as a rest. When priorities were given to reading and working on “topics”, only one language function was implemented – informative. It is not surprising that few people knew the language well: only very purposeful and hardworking people could master

it at a high level. But according to the degree of proficiency in grammar, they could easily bear the alumni of Cambridge! True, they received good compensation for their work: the profession of a foreign language teacher or translator was considered very prestigious in our country.

Now, to achieve this still high social position, it also requires a lot of diligence, perseverance and everyday work. But truly “revolutionary” that the language has become in one form or another accessible to the majority. And the proposal is increasingly focused on the consumer. Why, for example, should the secretary acquire obviously unnecessary knowledge about the palatalization of consonants or the actual division of English sentences? The secretary-assistant or manager who has 8-hour, or, as it is now customary to say, “monopoly” office work, is focused on the development of very specific knowledge and skills, that is, on the consumption of a specific market segment of educational proposals for learning English. Well-known specialist in the field of linguistics and foreign language teaching methods S.G. Ter-Minasova rightly notes that recently the study of the language has become more functional: “The unprecedented demand has demanded an unprecedented supply. Unexpectedly, teachers of foreign languages became the focus of public attention: legions of impatient specialists in various fields of science, culture, business, technology and all other areas of human activity required immediate training in foreign languages as a production tool. They are not interested in either the theory or the history of the language – foreign languages, primarily English, are required of them exclusively functionally, for use in different areas of society as a means of real communication with people from other countries.”

With the form of education, the situation has also become much simpler: going to the office, one-on-one classes with the teacher, going to the student’s home, the “weekend” group, for those who are not very busy, for the “pioneers” and retired people ...

It remains to solve the main question: what are the course content, its structure and training methods? Who is the author of the proposed material, where is this material developed and approved by?

Language teaching has acquired an applied character, while earlier it was relatively abstract and theorized. Even Aristotle derived the famous triad of teaching ethics, which is the best correlated with modern requirements: the *logo* – the quality of presentation, *pathos* – contact with the audience, *ethos* – attitude towards others. This rule holds true for the speaker, and for the actor, and for the teacher of a foreign language, whose role implies the first two incarnations. The functions of the teacher in the educational process have changed significantly. Teacher-mentor, teacher-dictator is not able to provide students with the freedom of choice and provide the necessary in the comprehension of such subtle matter as language, “freedom of learning.” Therefore, such a negative pedagogical image gradually becomes the property of history. He was replaced by a teacher-observer, a teacher-mediator, a “peacemaker” teacher and a leader. Although the personality of the teacher in this case fades into the background, its influence on the audience, which, in turn, becomes more intimate, does not decrease, but, on the contrary, increases. It is the teacher who organizes group interaction in most modern Russian and foreign courses (the group of 10-15 people is currently considered to be the ideal team for learning a foreign language, since it is this number of people who can communicate with each other with maximum effect, interest and benefit.

Progress and fundamental changes in language learning methods are undoubtedly associated with innovations in the field of personality and group psychology. Now there are noticeable changes in the minds of people and the development of new thinking: the need for self-actualization and self-realization proclaimed by A. Maslow appears. The psychological factor of learning foreign languages is promoted to the leading position. Authenticity of communication, weighted requirements and claims, mutual benefit, respect for the freedom of other people – this is a set of unwritten rules for building constructive relationships in the “teacher-student” system.

The fifth, but by no means least, element of this system is a choice. He came from a student who can attend a course that best meets his needs. In the classroom, the student is no longer limited in the choice of speech means and his own speech behavior. The teacher is also not constrained in choosing: methods and techniques of teaching – from games and trainings to simultaneous translation; in the organization of classes; in the choice of textbooks and manuals – from a wide range of domestic publications to products of Oxford, Cambridge, London, New York and Sydney. The teacher can now select, create, combine, modify

Fundamental method

This is really the oldest and traditional method. That is how the Lyceum students taught Latin and Greek, while the French soaked in naturally, along with the strict suggestions of the governesses and intercourse with maman and papan. The classical method, like no other, fits the description of the “plan of capturing a fortress”: a cipher of phonetics, vivid images of syntactic structures, an obligatory lexical reserve ... The student clearly understands: to pass for Sir Calm, Monsieur Gallantry or Herr Sanity, he: 2-3 years; b) be patient (study begins with the basics); c) I have to remember what the subject, the complement can be expressed in the native, “great and mighty”, and what is the general syntax ...

On the fundamental method seriously rely on language universities. The translator is never confident in his knowledge of a foreign language, he perfectly understands the unpredictability of arising speech situations. Being engaged in the classical technique, students not only operate with the most diverse lexical layers, but also learn to look at the world through the eyes of the “native speaker” – a native speaker.

Perhaps the most famous representative of the classical methods of teaching a foreign language is N.A. Bonk. Her English textbooks, written in collaboration with other authors, have long become classics of the genre and have withstood the competition of recent years. The classical method is otherwise called fundamental: no one promises that it will be easy, that you will not have to study at home, and the teacher’s experience will save you from mistakes in pronunciation and grammar. But the reward will be, developing the metaphor of the fortress, the state of a real local who knows how not to get lost in the labyrinth of the subjunctive mood or past tense.

And further. The fundamental method assumes that your favorite question is “why?” That you are not satisfied with the explanations “this is necessary”, but are ready to plunge into an interesting, complex and very logical world, whose name is the language system.

The classic approach to learning a foreign language

In this connection, the classical approach to the study of a foreign language was somewhat transformed, but the unshakable principles of the “classics” of Russian language

methods have been preserved. Sometimes they are actively used in schools of other methodical directions. The classic course is aimed at students of different ages and most often involves learning a language from scratch.

The tasks of the teacher include traditional, but important aspects of the formulation of pronunciation, the formation of a grammatical base, the elimination of the psychological and language barrier that impede communication. "Classics" did not change the goals, but the methods, due to the new approach, are different.

The classical approach is based on understanding the language as a real and complete means of communication, which means that all language components – oral and written speech, listening, etc. – should be developed in students systematically and harmoniously. The classical technique partly makes language an end in itself, but this cannot be considered a disadvantage. Such an integrated approach is aimed, first of all, at developing students' ability to understand and create speech. The technique involves classes with Russian teachers, but such an order (although not quite "fashionable") cannot be considered a minus: a teacher who is not a native speaker has the ability to analyze and compare two language systems, compare constructs, better convey information, explain grammatical rules, to warn of possible errors. The general enthusiasm for foreign specialists is a temporary phenomenon, because the Western world appreciated the priority of bilingualism (knowledge of two languages). The greatest value in the modern world are teachers who are able to think in the context of two cultures and convey to the students the corresponding set of knowledge.

REFERENCES:

1. Aksenova N.V., Shepetovsky D.V. Organization of out-of-class work of students as a motivation to learn English in a technical university // *Young Scientist*. - 2014
2. Batunova I.V. Modern pedagogical technologies in foreign language lessons as an important condition for improving the quality of the educational process. // *IV International Scientific and Practical Conference: Scientific Perspectives of the 21st Century. Achievements and prospects of a new century* - Novosibirsk: International Scientific Institute "EDUCATIO", 2014
3. Bobrova T. O. Modern approaches in the formation of linguistic, communicative and interlanguage competences in teaching a foreign language at a university [Electronic resource]. - URL: <http://cprsob.ru/load/21-1-0-91>
4. Vagina I.V. Comparative analysis of vocational education systems in Russia and France. // *Science and school*. - M.: MPGU. - 2010
5. Yu. P. Pokholkov. Approaches to the Formation of the National Doctrine of Engineering Education of Russia in the Conditions of New Industrialization // *Engineering Education*. - Tomsk, 2012

Turayeva Muborak
JSPI
(Jizzakh, Uzbekistan)

THE CONCEPT OF A CULTURE OF SPEECH AND MEANS OF EFFECTIVE COMMUNICATION

Abstract. *The relevance of the study is due to the most important task of educating modern functional culture of speech, mastering the skills and abilities to analyze difficult situations of communication. On this basis, the corresponding productive skills can be acquired by self-education in natural speech practice. A person's life and development cannot be imagined without interaction with other people. Communication is one of the defining conditions for the development of a growing person into a person: neither an individual nor a society as a whole can live in isolation. In this regard, the goal of the study: to theoretically substantiate the concept of a culture of speech and means of effective communication.*

Keywords: *interpersonal communication, cultural discourse analysis, linguoculturology*

Language norms (norms of the literary language, literary norms) are the rules for the use of language means in a certain period of development of the literary language, i.e. rules of pronunciation, spelling, usage, grammar. A norm is a model of a uniform, generally accepted use of elements of a language (words, phrases, sentences).

The correspondence of a language is considered normative if it corresponds to such features; mass and regular reproducibility in the process of speech activity of the majority of speakers; public approval and recognition.

Language norms are not invented by philologists; they reflect a certain stage in the development of the literary language of the whole people. The norms of the language cannot be entered or canceled by decree, they cannot be reformed administratively. The activity of linguistic scholars who study the norms of a language lies elsewhere - they identify, describe and codify language norms, and also explain and propagate them.

The main sources of language standards include: works of classic writers; works of modern writers who continue the classic tradition; media publications; common modern usage; data linguistic research. Characteristic features of language norms are: relative stability; prevalence; general use; general commitment; correspondence to usage, custom and possibilities of the language system. Norms help the literary language to maintain its integrity and comprehensibility. They protect the literary language from the flow of dialect speech, social and professional jargon, colloquially. This allows the literary language to perform one of the most important functions - cultural.

The speech norm is the set of the most stable traditional implementations of the language system, selected and fixed in the process of social communication.

The language system, being in constant use, is created and modified by the collective efforts of those who use it. New in speech experience, not fitting into the framework of the language system, but working, functionally expedient, leads to a restructuring in it, and each

next state of the language system serves as a basis for comparison in the subsequent processing of speech experience. Thus, the language in the process of speech functioning develops, changes, and at each stage of this development the language system inevitably contains elements that have not completed the process of change. Therefore, various variations, variants are inevitable in any language.

Each new generation relies on already existing texts, sustained turns of speech, ways to design thoughts. From the language of these texts, it chooses the most appropriate words and turns of speech, takes from what was developed by previous generations relevant to itself, introducing its own to express new ideas, ideas, new vision of the world. Naturally, new generations reject what seems archaic, not consonant with the new way of formulating a thought, conveying their feelings, attitudes towards people and events. Sometimes they return to archaic forms, giving them new content, new perspectives of reflection. In each historical epoch, the norm is a complex phenomenon and exists in rather difficult conditions.

In the literary language, the following types of norms are distinguished: 1) norms of written and oral forms of speech; 2) norms of written language; 3) norms of oral speech. The norms common to oral and written language include: lexical norms; grammatical norms; stylistic norms. Special norms of writing are: norms of spelling; punctuation norms.

Only applicable to oral speech: the norms of pronunciation; stress standards; intonation norms. The norms common to speech and writing relate to language content and the construction of texts. Lexical norms, or norms of word usage, are the norms that determine the correctness of the choice of a word from a number of units that are close to it by meaning or form, as well as its use in the meanings that it has in a literary language.

Lexical norms are reflected in explanatory dictionaries, dictionaries of foreign words, terminological dictionaries and reference books. Compliance with lexical norms is the most important condition for the accuracy of speech and its correctness. Their violation leads to lexical errors:

wrong choice of a word from a number of units, including mixing of paronyms, inaccurate choice of a synonym, wrong choice of a unit of a semantic field

violation of the rules of lexical compatibility

the contradiction between the concept of the speaker and the emotional and evaluative connotations of the word

the use of anachronisms

mixing linguocultural realities

Grammar norms are divided into word-formation, morphological and syntactic. Derivative norms determine the order of connecting parts of the word, the formation of new words.

A word-formation mistake is the use of nonexistent derivative words instead of existing derivative words with other affixes, for example: character description, salesmanship, hopelessness, writer's works are distinguished by depth and truthfulness.

Syntactic norms prescribe the correct construction of the basic syntactic units - phrases and sentences. These rules include the rules of word concordance and syntactic control, relating parts of a sentence to each other using grammatical forms of words, with the goal of making the sentence a competent and meaningful statement.

Stylistic norms determine the use of language means in accordance with the laws of the genre, the features of the functional style and - more broadly - with the purpose and conditions of communication. The unmotivated use of other stylistic coloring in the text causes stylistic mistakes. The stylistic norms are recorded in the explanatory dictionaries as special litters, they are commented in textbooks on the stylistics of the Russian language and the culture of speech.

Stylistic mistakes are in violation of stylistic norms, the inclusion in the text of units that do not match the style and genre of the text. The most typical stylistic mistakes are: stylistic irrelevance; use of bulky, unsuccessful metaphors; lexical failure; lexical redundancy; ambiguity.

Spelling rules are rules for labeling words in a letter. They include the rules for the designation of sounds by letters, the rules for the continuous, hyphenated and separate spelling of words, the rules for using capital letters (capital letters) and graphic abbreviations. The norms of punctuation define the use of punctuation. The means of punctuation have the following functions: the delimitation in the written text of one syntactic structure (or its element) from another; fixing in the text of the left and right borders of the syntactic structure or its element; combining the text of several syntactic structures into one.

Orthoepic norms include the norms of pronunciation, stress and intonation. The observance of orthoepic norms is an important part of the culture of speech, since their violation creates an unpleasant impression on the audience about the speech and the speaker himself, distracting from the perception of the content of speech.

Communication is a complex process of interaction between people, consisting in the exchange of information, as well as in the perception and understanding of each other by partners. The subjects of communication are living beings, people. In principle, communication is characteristic of any living beings, but only at the human level does the process of communication become conscious, connected with verbal and non-verbal acts.

Communication is a process that involves communication, interaction and perception.

The perceptual component of communication characterizes it as the perception of a person by another person (social or interpersonal perception). In many ways, this perception occurs under the influence of a social personality installation, which is formed on the basis of past experience, national and professional stereotypes. In social psychology, installation refers to the predisposition of an individual or group to react in a certain way to certain phenomena.

A social setting is a relatively stable in time system of views, ideas about an object or an event, a set of associated emotional states that predispose to certain actions. Under the influence of a rigid set on the perception of a person, a so-called halo effect is sometimes formed, when a previously existing image makes it difficult to see the true personality traits.

Usually on the first day of communication the influence of social attitudes is very strong; participants in the process of communication are in the habitual shell of their social and professional roles, which interferes with the manifestation of personal moments and can distort the idea of each other.

The ethics of speech communication begins with the observance of the conditions for successful speech communication: with a benevolent attitude towards the addressee, demonstration of interest in the conversation, "understanding understanding" - a mood for the interlocutor's world, sincere expression of his opinion, and sympathetic attention. This requires expressing one's thoughts in a clear form, focusing on the recipient's world of knowledge. In idle talk spheres of dialogue in dialogues and polylogs of an intellectual, as well as "game" or emotional nature, the choice of the topic and the tone of the conversation are of particular importance.

Signals of attention, participation, correct interpretation and sympathy are not only regulative cues, but also paralinguistic means - facial expressions, smile, glance, gestures, posture. A special role in the conversation belongs to the view. Thus, speech ethics are the rules of proper speech behavior based on moral norms and national-cultural traditions.

Ethical norms are embodied in special etiquette speech formulas and expressed in statements by a whole ensemble of multi-level means: both full-valued word forms, and words of incomplete parts of speech (particles, interjections).

The main ethical principle of verbal communication - respect for parity - is expressed, starting with a greeting and ending with a farewell throughout the conversation.

Speech culture is the ability to correctly speak and write, as well as use language means in accordance with the goals and conditions of communication. Speech is correct, which is consistent with the norms of the literary language (pronunciation, grammar, vocabulary). Genuine culture of speech is achieved by the skillful and appropriate use of vocabulary of different styles, a variety of syntactic constructions; Oral speech is especially valuable wealth of intonation. It is necessary to have a clear idea of the stylistic gradation of linguistic elements, of their various uses.

For the successful implementation of communicative tasks, an understanding of the areas of communication is necessary. In the typology of functional varieties of language, the language of fiction and colloquial speech occupy a special place. Formal, business, scientific and journalistic are distinguished as functional styles, which by their language organization have significant differences from both the language of fiction and from colloquial speech.

Support, or rather the core, the skeleton of the Russian literary language is the literary norm. In the process of active language policy in science, ideas about the normalization of the language, its codification, deviations from the literary norm, errors and language variants were formed.

REFERENCES

1. V. von Humboldt., *Izbranniye trudy po yazykoznaniyu*. Translated from German/obshaya redaktsya G.V. Ravishvili; posleclovie A.V. Gulygin and V.A. Zveginstev – M.; OAO Progress, 2000

2. V.V. Vorobiev. Linguoculturologya (teoria i metody) Monografia. - M.: Izdatelstvo RUDN, 1997
3. Scollo, M. Mass media appropriations: Communication, culture, and everyday social life. PhD diss., University of Massachusetts Amherst, Amherst, MA. – 2007
4. Wilmot, W. W. Dyadic communication: A transactional perspective. NY: Random House. – 1980
5. Watzlawick, P., Beavin J. H. & Jackson D. D. Pragmatics of human communication. NY: W. W. Norton. - 1967

Turayeva Muborak
JSPI
(Jizzakh, Uzbekistan)

THE IMPACT OF CULTURE OF SPEECH ON THE SPIRITUAL DEVELOPMENT OF MANKIND

Abstract. *Speech culture and literary language are closely interrelated. The ability to clearly express your thoughts, speak competently, the ability not only to attract attention with your speech, but also to influence listeners, knowledge of speech culture is a peculiar characteristic of professional fitness for people of various professions: diplomats, lawyers, politicians, teachers, radio workers and television, managers, journalists, etc. It is important to have a culture of speech to own everyone who, by the nature of their activities, is connected with people, organizes and directs their work, conducts business negotiations, educates, cares about health, and provides various services to people. The choice of the necessary language tools for this purpose is the basis of the communicative aspect of the culture of speech.*

Keywords: *culture, language, research, quality of speech, literary language, communication*

The culture of speech is a multi-valued concept. One of the main tasks of the culture of speech is the protection of the literary language, its norms. It should be emphasized that such protection is a matter of national importance, since a literary language is exactly that which unites the nation in terms of language. Creating a literary language is not easy. It cannot appear by itself. The leading role in this process at a certain historical stage of the country's development is usually played by the most advanced, cultural part of the society.

Language is a mirror of culture, it reflects not only the real world surrounding a person, not only the real conditions of his life, but also the public self-consciousness of the people, their mentality, national character, lifestyle, traditions, customs, morality, value system, world outlook, vision of the world.

Language - treasury, pantry, piggy culture. It stores cultural values - in vocabulary, in grammar, in idioms, in proverbs, sayings, in folklore, in artistic and scientific literature, in the forms of written and oral speech.

If we consider language from the point of view of its structure, functioning and ways of mastering it (both native and foreign), then the sociocultural stratum, or cultural component, turns out to be part of the language or the background of its real existence.

At the same time, a cultural component is not just some cultural information communicated by language. This is an inherent property of the language, inherent in all its levels and all branches. Language and society are closely related to each other. As there can be no language outside of society, so a society cannot exist without a language. Their influence on each other is mutual. The culture of speech is an indicator of culture, both of an individual and of society as a whole. The more careful the attitude to the cultural heritage accumulated by mankind, including the attitude to the Russian language, the longer the national culture will be preserved.

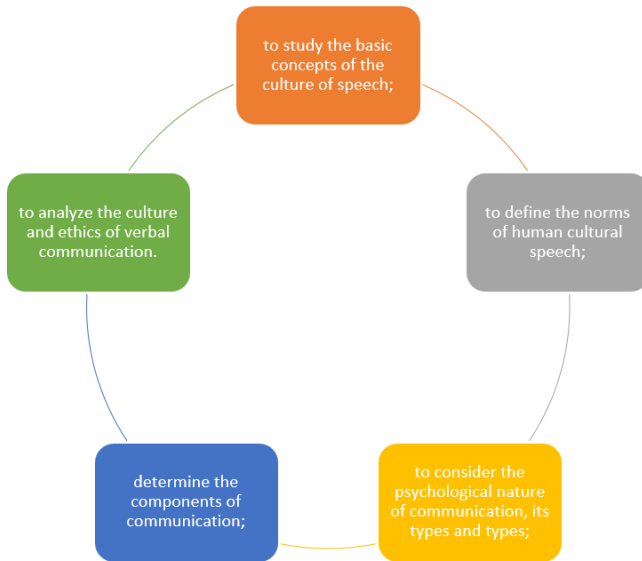
Modern language development is influenced by two conflicting forces: on the one hand, there is a clearly visible active line of influence on the literary norm on the part of the released potential of conversational speech, its promotion to the public sphere, to mass communication. And this power is supported by the processes of borrowing foreign words, caused by the inclusion of Russia in the global economic, political, cultural system. On the other hand, there is an equally strong, although perhaps less noticeable, impact on the literary language of the norms and language standards of the nationalized language of the times of totalitarianism.

As a result, we are dealing with a general decline in the cultural and verbal level, which naturally affects the daily language life of society, the “state” of the language.

The object of the research is the problem of forming a culture of speech of a person.

The subject of research is the culture of speech and the culture of communication as the best way to achieve your communication goals.

We put forward the following tasks:



Speech activity occupies an important place in the life of a modern person; without it, neither a mastery of professional knowledge, nor general cultural development is inconceivable. The ability to conduct a dialogue becomes one of the main characteristics of a person as a social phenomenon.

Analysis of scientific literature on linguistics, cultural studies, and pedagogy show that the notion “culture of speech” is interpreted as possession of the norms of the literary language in its oral and written form, in which the selection and organization of linguistic means are used to ensure the greatest effect in achieving the objectives of communication.

The term culture of speech is significant. "The culture of speech is a set of knowledge and skills that provide the author of speech with an uncomplicated construction of speech statements to optimally solve communication problems. The culture of speech is a combination and system of properties and qualities of speech that speak of its perfection. The culture of speech is a field of linguistic knowledge of system of communicative qualities of speech".

Three components were established: normative, communicative and ethical. At the same time, such qualities of speech as emotionality, expressiveness, figurativeness, intuitiveness play an important role for the disciplines of the cultural cycle. It is advisable to highlight the aesthetic component of the culture of speech. Based on the foregoing, the culture of speech consists of four components: normative, communicative, ethical and aesthetic

The normative aspect of the culture of speech is one of the most important, but not the only one. He assumes knowledge of literary norms and the ability to apply them in speech. However, the effectiveness of communication is not always achieved by one accuracy. It is important to consider to whom the text is addressed, to take into account the awareness and interests of the addressee.

The concept of speech quality is important. The qualities of speech are the properties of speech that ensure the effectiveness of communication and characterize the level of the speaker's speech culture. Philology distinguishes the speech culture of the individual; speech culture of society.

The speech culture of the individual is individual. It depends on the erudition in the field of speech culture of society and is the ability to use this erudition. The speech culture of the individual borrows a part of the speech culture of society, but at the same time it is wider than the speech culture of society. Proper use of language implies its own sense of style, faithful and sufficiently developed taste.

Of course, within the framework of the science of speech culture, not only examples of a high level of knowledge of literary norms and rules of communication are considered, but also cases of violation of norms both in the speech activity of an individual and in the speech practice of society. Successful communication between people requires the communicative competence of the participants in such communication. Communicative competence is a combination of knowledge, skills and skills of adequate reflection and perception of reality in various situations of communication. The basic concepts of the culture of speech are also such concepts as literary language, norms of the language, style, language standard, language personality, types and forms of speech, speech etiquette.

REFERENCES

1. Arutyunova N.D. Yazyk // Russkiy yazyk. Entsiklopediya. M., 1997
2. Rojdestvenskiy Y.V. Lektsii po obshemu yazykoznaniyu. M., Dobrosvet, 2000
3. Sokolova V.V. Kultura rechi i kultura rechi I kultura obsheniya. M.: Prosvesheniye, 1995
4. Carbaugh, D. Cultural discourse analysis: The investigation of communication practices with special attention to intercultural encounters. Journal of Intercultural Communication Research. – 2007
5. Keltner, J. W. Interpersonal speech-communication: Elements and structures. Belmont, CA: Wadsworth. 1970

SECTION: ART STUDIES

UDK 7 (082)

Yerlanova Madina
Master of Art Science
Abai Kazakh National Pedagogical University,
Akimbayeva Diana
Master of Art Science
Kurmangazy Kazakh National Conservatory
(Almaty, Kazakhstan)

DEVELOPMENT OF THE SOCIO-CULTURAL STATUS OF OPERA IN KAZAKHSTAN

Annotation. *The opera in Kazakhstan at the present stage is experiencing a kind of crisis associated with the lack of works reflecting the historical picture of the past and successfully introduced into the audience's everyday life.*

Keywords: *theater, opera, art, Kazakhstan, social project.*

Ерланова Магина
Магистр искусствоведения
Казахский национальный педагогический университет имени Абая,
Акимбаева Диана
Магистр искусствоведения
Казахская национальная консерватория имени Курмангазы
(Алматы, Казахстан)

РАЗВИТИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОГО СТАТУСА ОПЕРЫ В КАЗАХСТАНЕ

Аннотация. *Опера в Казахстане на современном этапе переживает своеобразный кризис, связанный с отсутствием произведений, отражающих историческую картину прошлого и успешно внедряемых в повседневную жизнь зрителей.*

Ключевые слова: *театр, опера, искусство, Казахстан, социальный проект.*

It is known that interest in the musical art of Kazakhstan is growing unusually, artistic life is getting intensified in the Republic: festivals, art competitions of international significance are held, the achievements of Kazakhstani performers are recognized at the world level, numerous projects and programs that contribute to improving spiritual-educational and intellectual-cultural level of society, are being implemented. All these years, the program deliveries of the Country Development Strategy along with the political and economic ones, set the cultural heritage preserving tasks, create conditions for the formation of the present and

future national culture, spiritual revival as a fundamental platform for the development and self-identification of the nation [1].

The "Abylai Khan" opera by E. Rakhmadiev was the last opera work staged in the theatres of Kazakhstan. The need for innovative steps will give an impetus to a less actively developing area that can influence the integration of Kazakhstan into the world community.

The "Appak" opera by famous local composers, representatives of the middle-age and young generation Serikzhan Abdinurov and Alibi Abdinurov was the result of a fruitful symbiosis in the embodiment of the idea of the outstanding contemporary composer E.R. Rakhmadiev who repeatedly proposed to Serikzhan Abdinurov to write an opera based on the historical drama by G. Musrepov "Kipchak Kyzy - Appak" ("Appak, Kipchak's daughter"). Erkegali Rakhmadievich that time did not succeed in realizing this idea due to his heavy schedule - we all know that he was a responsible person and fulfilled the duties of the Rector, then the Minister... Serikzhan Abdinurov himself on this occasion shared the following thoughts: "In 2010, the great composer E. Rakhmadiev, as a directive, as a mandate, assigned to me the idea of creating this work. Referring to his busyness, he offered me to fulfill this mission, believing in my strength and capabilities. He repeated more than once that I have enough talent and diligence and professionalism. It was a kind of exam, a worthy test, at the same time an interesting, exciting creative process. During 10 years, Alibi and I have been writing an opera based on the plot of G. Musrepov's historical drama "Kipchak Kyzy - Appak" ("Appak, Kipchak's Daughter"). This hard work has finally been rewarded with a final result which, I hope, will be appreciated by professionals and connoisseurs of opera" [2].

Well-known performers and musicologists of the Republic have noted many positive aspects of the creation. In particular, the vocal parts which were successful numbers of the opera, distinguished by their thoroughness, accuracy in terms of the use of tessitura, register, range, thoughtfulness in the use of keys and pitch position. According to their competent opinion, almost all vocal forms are represented - arias, arioso, cavatina, song, vocalise, duets, trio, quartet and chorus. In terms of orchestration, one can feel composers' good command of the timbre coloring and tessitura. The organics of the opera's orchestral episodes should be emphasized, in particular, the dance numbers (for example, "Zhiyrma bes"), as well as the integrity and completeness of the general orchestral plan, where registers and timbres are well maintained as well as the degree of dynamization and coordination of orchestral parts. Maximum attention is drawn to culminating point. Noting such successful fragments as a beautiful slow Kyui in the rehearsal number 27 of the third act, where the capabilities of the altos are perfectly used, or the vocal numbers written in verse form, the male trio written with excellent knowledge of vocals, tessitures, ranges, one is convinced of the deepest knowledge of the vocal capabilities of male voices [3].

The thoughts of a researcher in the field of operatic art, PhD in Pedagogy, Professor T.U. Ospanova are interesting, she points out that in addition to interesting orchestration, she is impressed by the modern approach to harmonic functional relations, composers' reliance on various techniques (use of sequence chords, expected sequences in sequential methods development), colorful tonal shifts, juxtaposition and use of both Kazakh musical folklore and oriental flavor, which contributes to the movement of the entire texture and the opera development. The leitmotif system is sustained (the theme of the Kipchaks, the theme of love

of Appak and Nizami), intonation arches that unite the entire opera. The harmonious language of individual vocal and choral parts is distinguished by modal variability, unexpected tonal relationships and polytonality [3].

According to the Senior Lecturer of the Department of Musicology and Composition, Master of Art Sciences Zh.Zh. Tulkubaeva: "The opera reflects the features of Kazakh melody in the person of Appak and "Persian" musical intonation in the person of other characters. So, Appak's aria sounds in the act 2 and, in contrast to the numbers with the "oriental" flavor (Darij's arioso, oriental dance, etc.), the diatonicity of the vocal part, the combination of sequential movement of steps with ascending leaps in part 4, extended notes at the end of the phrases emphasizing the "Kypchak" origin of the main character. The wide melodious Kazakh melos organically merges with the techniques of the modern composer's language" [4].

An important place in the opera is given to mass scenes, ensembles, where the vocal and choral style of the composer's writing is clearly manifested, characterized by emotional fullness, thoughtfulness in voice leading, dynamics and texture.

Thus, in the process of creating the opera, the authors chose numerous modern compositional techniques aimed at revealing the atmosphere of the East, and the image of the main character after whom the work is named, is replete with a palette of colors with the figurative characterization of a Turkic woman. Her features concentrate tenderness and grace, obedience and meekness as well as contrasting features - courage, loyalty in love and even heroism to some extent. It creates a linkage to some world masterpieces that come to mind. In this sense it is appropriate to mention such operatic works as "Yaroslavna" by B. Tishchenko, "La Traviata" by G. Verdi, "Manon" by G. Puccini and others.

The authors plan to time the staging of the new opera on the stage of the Astana Opera Theater (Nur-Sultan) to coincide with the 120th anniversary of the outstanding Kazakh writer G. Musrepev in 2022.

Children and Art is a significant social project. After all, every adult is a child, and every child is initially a creative person. To attract children to art, to immerse them in this wonderful world of art was the main goal of this work. It is worth emphasizing that important projects have been implemented with ERG, a regular partner of Astana Opera. Charitable assistance has enormous creative power, and participation in such projects can become a good tradition for all residents of our country.

Astana Opera implements tasks set by the Ministry of Culture and Information of the Republic of Kazakhstan to support, revive, preserve and develop culture in our country. The opera house also pays attention to charity, organizing performances for children left without parental care, supporting large families, families raising children with disabilities, conducting theatrical lessons for schoolchildren and other events. The republican project Children and Art became a part of the opera house's charitable work, continuing the popularization of art among the younger generation, familiarizing children with universal as well as national cultural values. After all, every child is creatively gifted, and it is important to see and reveal these abilities in time. This project was organized for children from orphanages and from families from socially vulnerable segments of the population living in regions and cities of republican significance. The organizers covered all expenses for travel, accommodation, and food for the children. The Astana Akimat provided great support. Thanks to this initiative, about six hundred children

from 17 regions and 3 cities of regional significance of Kazakhstan visited Astana Opera: touring backstage areas, taking part in theatrical lessons, master classes in the children's studio, meeting representatives of the creative staff, and attending productions. A tour of Astana was organized for them on the second day. For the first time in their lives, many children visited the National Museum of Kazakhstan, Baiterek, the Nur-Alem pavilion (EXPO), Ailand, a cinema and other attractions [5].

REFERENCES:

1. N.A. Nazarbayev Speech at the XX session of the Assembly of the People of Kazakhstan "Strategy" Kazakhstan – 2050: "One people - One country - One destiny", dated 24.04.2013.
2. Interview with the Art History PhD, Professor G.Zh. Musagulova with the domestic composer S. Abdinurov on 28/10/2020.
3. Musagulova G.Zh. Opera in Kazakhstan: new creative works on the musical stage // Kurmangazy Kazakh National Conservatory *sozvuchie.by*
4. Meeting to discuss the opera by S. Abdinurov and A. Abdinurov "Appak - the Kipchak's Daughter" at Kurmangazy Kazakh National Conservatory (Republic of Kazakhstan, Almaty) dated 12.11.20.
5. https://www.kt.kz/eng/society/astana_opera_opens_the_world_of_art_to_children_1377960530.html

POLISH SCIENCE JOURNAL

Executive Editor-in-Chief: PhD Oleh M. Vodiany

ISSUE 2(68)

Founder: «iScience» Sp. z o. o.,
NIP 5272815428

Subscribe to print 01/03/2024. Format 60×90/16.

Edition of 100 copies.

Printed by «iScience» Sp. z o. o.

Warsaw, Poland

08-444, str. Grzybowska, 87

info@sciencecentrum.pl, <https://sciencecentrum.pl>



ISBN 978-83-949403-3-1



9 788394 940331